MOLENBEEK INFO

Journal communal - Gemeentelijk informatieblad

DOSSIER :

le LOGEMENT à Molenbeek

de HUISVESTING in Molenbeek



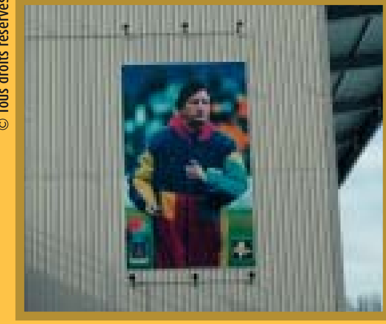
Contrat de quartier « Fonderie – Pierron »

Wijkcontract "Fonderie – Pierron"



Votre Maison des Cultures

Uw Huis van Culturen



Tribune Raymond Goethals

Raymond Goethals Tribune

Trimestriel - MARS 2006 - N°16
Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean

Driemaandelijks - MAART 2006 - Nr. 16
Het informatieblad voor de inwoners van Sint-Jans-Molenbeek

SOMMAIRE INHOUD

Molenbeek INFO
Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean
Editeur responsable : Myriam HILGERS, Echevine de la Participation
Coordination générale : Isabelle VAN MECHELEN
Secrétariat de rédaction : Emmanuel FRANCQ
Maison communale de Molenbeek-Saint-Jean : Rue du Comte de Flandre, 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean
Informations générales : 02/412.37.90 (Secrétariat communal).
Pour recevoir ce numéro : M. E. FRANCQ. Service Participation, Rue du Comte de Flandre, 20 – 1080 Bruxelles ou par e-mail : efrancq@molenbeek.irisnet.be
Photos : OB-DR Architectes, ACKA, La Fonderie – Christiane Robin, Atelier d'Art urbain (AAU), Susann Rother, Pierre Milleville, Jennifer De Bruyn, Ministère de la Communauté française, Virginie Pochet, Eric Fransen, Emmanuel Francq.

Merci à Virginie Pochet, Ismael Benaissa & Rudy De Bruyn pour leur aide.
Réalisation et Impression : WEISSENBRUCH.

Molenbeek INFO
Het informatieblad voor de inwoners van Sint-Jans-Molenbeek
Verantwoordelijke uitgever : Myriam HILGERS, Schepen van Participatie
Algemene coördinatie : Isabelle VAN MECHELEN
Redactiesecretariaat : Emmanuel FRANCQ.
Gemeentehuis van Sint-Jans-Molenbeek : Graaf van Vlaanderenstraat 20 1080 Sint-Jans-Molenbeek.
Algemene inlichtingen : 02/412.37.90 (Gemeentesecretariaat).
Om dit nummer te verkrijgen : De h. E. FRANCQ, Participatie Dienst, Graaf van Vlaanderenstraat 20 – 1080 Brussel of via e-mail : efrancq@molenbeek.irisnet.be
Foto's : OB-DR Architectes, ACKA, La Fonderie / Christiane Robin, Atelier d'Art urbain (AAU), Susann Rother, Pierre Milleville, Jennifer De Bruyn, Ministère de la Communauté française, Virginie Pochet, Eric Fransen, Emmanuel Francq.

Met dank aan Virginie Pochet, Ismael Benaissa & Rudy De Bruyn voor hun hulp.
Realisatie en Drukwerk : WEISSENBRUCH.

Brèves :

• Conseil communal des « SENIORS/PERSONNES HANDICAPEES » – Appel à candidats : ce conseil sera créé à l'initiative de Paulette Piquard, Echevine des Affaires sociales. Ses objectifs : améliorer l'intégration des personnes concernées et leur assurer aussi plus de représentativité dans le cadre des politiques locales développées par la commune. Ce Conseil sera habilité à émettre des avis constructifs qui seront soumis au Collège échevinal. Vous êtes une personne, une association de seniors, parents de personnes handicapées, membre d'une association oeuvrant en la matière, vous rencontrez certaines difficultés à vous déplacer et vous souhaitez voir se développer une politique plus adaptée, vous avez des propositions constructives à émettre ; alors votre présence nous est indispensable. Candidatures à remettre au plus tard le 15 MAI 2006 à l'Echevinat des Affaires sociales (20, rue du Comte de Flandre, 1080 Bruxelles. Tél. : 02/412.36.80). Première réunion prévue avant fin juin 2006.

• Scrutin communal : citoyens européens et non européens, inscrivez-vous ! – Suite à l'élargissement du droit de vote aux citoyens non européens, c'est l'ensemble de la population d'au moins 18 ans et répondant à des critères liés à la durée du séjour dans la commune qui est appelée à voter au scrutin communal le 8 octobre prochain. Si pour les électeurs de nationalité belge, le vote est obligatoire, son exercice par les autres citoyens nécessite une **inscription préalable auprès du Service Population** d'ici au 31 juillet 2006. **Infos : 02/412.36.25**

Nieuwsflitsen :

• Gemeenteraad van de "SENIOREN / GEHANDICAPTEN" – Kandidatenoproep : deze raad wordt opgericht op initiatief van Paulette Piquard, Schepen van Sociale zaken. Haar doelstellingen : de integratie van de betrokken personen bevorderen en hen verzekeren dat ze beter vertegenwoordigd worden in het kader van de lokale beleidsvormen die door de gemeente ontwikkeld worden. Deze Raad zal bevoegd zijn om constructief advies uit te brengen dat aan het Schepencollege onderworpen wordt. U bent een persoon, een seniorenvereniging, ouder van gehandicapte kinderen, lid van een vereniging die in dit verband actief is, u ondervindt bepaalde moeilijkheden om u te verplaatsen en u wenst dat er een beter aangepast beleid uitgewerkt wordt, u wenst constructieve voorstellen uit te brengen ; uw aanwezigheid is dus onontbeerlijk voor ons. Kandidaturen moeten ten laatste worden ingediend op 15 MEI 2006 op het Kantoor van de Schepen van Sociale zaken (Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Brussel. Tel. : 02/412.36.80). De eerste vergadering is vóór eind juni 2006 voorzien.

• Gemeenteraadsverkiezingen : Europese en niet- Europese burgers, schrijf u in ! – Ten gevolge van de uitbreiding van het stemrecht naar de niet-Europese burgers, is het de ganse bevolking van minimum 18 jaar en die voldoet aan criteria die gebonden zijn aan de duur van het verblijf in de gemeente, die opgeroepen wordt om tijdens de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober aanstaande te komen stemmen. Hoewel de stemming verplicht is voor kiezers die de Belgische nationaliteit hebben, moeten de andere burgers zich **voorafgaandelijk inschrijven bij de Bevolkingsdienst,** ten laatste op 31 juli 2006. **Inlichtingen : 02/412.36.25.**

EDITO

Un Logement de qualité pour tous



L'aménagement du territoire est avant tout un grand dessein politique pour une collectivité : « un savoir-s'organiser en commun » pour assurer un développement culturel, économique et social.
Depuis que je suis Bourgmestre, parallèlement à mon action en faveur de la rénovation des quartiers et de la restructuration des espaces publics, j'ai souhaité mettre en place des initiatives concrètes susceptibles d'améliorer l'offre en matière de logement.

Pour essayer d'enrayer le phénomène de pénurie, la Commune a développé ces cinq dernières années, une politique diversifiée et complémentaire, au travers de plusieurs axes dont nous parlerons dans ce Molenbeek-Info :
- incitation à la création de nouveaux logements par le secteur privé ;
- incitation à l'amélioration et à la rénovation des logements privés ;
- collaboration à des programmes régionaux, fédéraux et européens favorisant l'augmentation du nombre de logements.
- création et rénovation de logements dans le cadre de Contrats de quartier ;
- rénovation progressive du parc de logements communaux ;
- création d'une Agence immobilière sociale (AIS) ;

Si la problématique de l'accessibilité de tous au logement a davantage été prise en considération au fil des ans, les nombreuses demandes auxquelles doivent actuellement répondre les pouvoirs publics, démontrent que bien des objectifs restent encore à atteindre dans ce domaine.

De même, désireux d'éviter l'effet négatif que peuvent parfois engendrer certaines rénovations ou reconstructions vis-à-vis d'une population économiquement plus fragilisée ne pouvant faire face aux loyers exorbitants d'après rénovation, j'ai considéré qu'il était essentiel de privilégier des opérations de qualité restant financièrement raisonnables.

Enfin, il m'apparaît toujours indispensable de veiller à ce que ces logements répondent tant aux demandes des personnes âgées en matière d'accessibilité, qu'aux difficultés des familles nombreuses trop souvent confrontées au manque d'appartements offrant un espace adéquat et un nombre de chambres suffisant.

Pour poursuivre et renforcer cette gestion globale du logement, j'estime qu'il serait souhaitable de créer un Echevinat du Logement à part entière.

La volonté des autorités communales est de poursuivre la réhabilitation de Molenbeek-Saint-Jean afin d'améliorer encore le bien-être de tous les Molenbeekois. C'est le défi que vous nous avez demandé de relever. C'est l'objectif que nous nous sommes fixé.

Le Bourgmestre,
Philippe Moureaux

Kwaliteitsvolle huisvesting voor iedereen

De ruimtelijke ordening is eerst en vooral een groot politiek plan voor een collectiviteit : het komt erop aan dat we ons gemeenschappelijk moeten kunnen organiseren, om een culturele, economische en maatschappelijke ontwikkeling te vrijwaren.
In de lijn van mijn acties ten voordele van de renovatie van de wijken en de herstructurering van de openbare ruimtes, heb ik sinds ik Burgemeester ben, steeds concrete initiatieven wensen in te voeren waarmee het aanbod inzake huisvesting verbeterd kan worden.

Om het tekort te trachten op te lossen, heeft de Gemeente de laatste vijf jaar een gediversifieerd en aanvullend beleid ontwikkeld, op basis van verscheidene hoofdlijnen waarover we het in dit nummer van Molenbeek Info zullen hebben :
- aanzetten tot het bouwen van nieuwe woningen door de privé-sector ;
- aanzetten tot de verbetering en de renovatie van privé-woningen ;
- meewerken aan gewestelijke, federale en Europese programma's die erop gericht zijn het aantal woningen te verhogen ;
- woningen bouwen en renoveren in het kader van de Wijkcontracten ;
- het gemeentelijk woningenbestand geleidelijk aan renoveren ;
- een Sociaal verhuurkantoor (SVK) oprichten ;

Hoewel er in de loop der jaren veel aandacht besteed werd aan de problematiek die erin bestaat dat woningen niet voor iedereen toegankelijk zijn, bewijzen de talrijke aanvragen, waar de overheid tegenwoordig gevolg aan moet geven, dat er op dat vlak nog vele doelstellingen bereikt moeten worden.

Aangezien ik het negatieve effect wil vermijden dat bepaalde renovaties of verbouwingen soms kunnen teweegbrengen voor een economisch achtergestelde bevolking, die niet opgewassen is tegen de zeer hoge huurprijzen ten gevolge van renovaties, heb ik het essentieel geacht om de voorkeur te geven aan kwaliteitsvolle operaties die redelijk blijven op financieel vlak.

Ten slotte, acht ik het nog steeds noodzakelijk ervoor te zorgen dat deze woningen zowel aan de verzoeken van bejaarden inzake toegankelijkheid voldoen als aan de problemen van grote gezinnen, die te vaak geconfronteerd worden met het tekort aan appartementen met een geschikte ruimte en een voldoende aantal kamers.

Om dit globaal huisvestingsbeheer verder te zetten en te versterken, acht ik het wenselijk om een volwaardig Schepenambt voor Huisvesting op te richten.

De gemeentelijke overheid wenst de vernieuwing van Sint-Jans-Molenbeek verder te zetten, om het welzijn van alle Molenbekenaars nog te verhogen. U heeft ons gevraagd deze uitdaging aan te gaan ; wij hebben er onze doelstelling van gemaakt.

De Burgemeester,
Philippe Moureaux

Un superbe lieu d'accueil pour toutes les cultures

Le jour « J » approche à grands pas ! Toute l'équipe de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek s'active pour vous accueillir dans ses tout nouveaux espaces. Avec à la clé un bouquet d'activités originales à découvrir sans tarder…

La Maison des Cultures et de la Cohésion sociale vous ouvrira officiellement ses portes le **25 mai 2006**. *Nous proposerons une première grosse activité qui comportera 3 événements de taille,* explique Dirk Deblieck, coordinateur. *Il y aura d'abord les résultats de **« Molenbeek-Saint-Jean vu par ses habitants »**, le grand concours photo que nous avons lancé en septembre 2005 et qui a rencontré un immense succès en touchant plus de 1000 participants.*

Ensuite, la Maison vous proposera une expo photo du **SAMPA,** le Service Molenbeekois d'Aide aux Primo-Arrivants. Ceux-ci ont décidé de réfléchir sur leur expérience à travers une série de portraits photographiques originaux à découvrir.

En juin, surveillez bien votre boîte aux lettres car vous y découvrirez une superbe **carte de Molenbeek.** *Celle-ci aura la particularité d'être centrée autour du patrimoine de la commune tout en proposant des itinéraires de promenade,* souligne Dirk Deblieck. *Ce sera une manière originale de découvrir Molenbeek. Notons que ce projet a bénéficié du soutien du Secrétaire d'Etat Emir Kir.*

En été, les 24 et 25 juin marqueront le retour de la **« Fête de la Musique ».** La Maison s'y associe en fanfare avec concerts, animations, restaurations, podium et danse. La fête sera précédée et prolongée par des ateliers de conceptions d'instruments de musique par des enfants des écoles du quartier.

En juillet, vous aurez droit à une **séance de cinéma en plein air** dans le cadre de « Bruxelles fait son cinéma ». Venez vivre une expérience cinéma au cœur de la cour intérieure de votre Maison !

Enfin, les 16 et 17 septembre verront le retour des traditionnelles **« Journées du Patrimoine »** qui vous proposeront de visiter l'entièreté du bâtiment, incluant notamment l'Académie de Dessin et des Arts visuels ainsi que le futur Musée d'histoire communale. En octobre, l'exposition **« Les couleurs de la vie »** vous permettra de partir à la découverte des couleurs, de leur symbolique et de leur histoire. Amis du public, soyez bienvenus dans « votre » Maison pour y faire la fête !

Info : Rue Mommaerts, 4 1080 Bruxelles. Tél : 02/415.86.03. E-mail : mccs-hcss.info@molenbeek.irisnet.be



L'équipe du Pavé molenbeekois participe aux travaux



Het team van "Pavé molenbeekois" neemt deel aan de werken

Een prachtige onthaalplaats voor alle culturen

De grote dag nadert ! Het ganse team van het Huis van culturen en sociale samenhang van Molenbeek staat klaar om u in haar splinternieuwe lokalen te ontvangen. Ten slotte, is er een waaier aan originele activiteiten die u onmiddellijk moet ontdekken…

Het Huis van culturen en sociale samenhang zal officieel haar deuren openen op **25 mei 2006.** *We stellen een eerste grote activiteit voor die 3 grootse evenementen zal inhouden,* verklaart Dirk Deblieck, coördinator. *Eerst volgen de resultaten van **"Sint-Jans-Molenbeek, gezien door haar inwoners"**, de grote fotowedstrijd die we in september 2005 opgestart hebben en die veel succes gekend heeft door meer dan 1000 deelnemers te lokken.*

Nadien zal het Huis u een fototentoonstelling aanbieden van **SAMPA,** de Dienst voor nieuwkomers in Molenbeek. Deze dienst heeft beslist na te denken over hun ervaring via een reeks originele fotoportretten die ontdekt moeten worden.

Hou in juni goed uw brievenbus in de gaten want u zult er een prachtige **kaart van Molenbeek** in vinden. *Deze spitst zich toe op het patrimonium van de gemeente en stelt wandelingen voor,* benadrukt Dirk Deblieck. *Dit wordt een originele manier om Molenbeek te ontdekken. Dit project wordt trouwens door Staatssecretaris Emir Kir ondersteund.*

In de zomer, op 24 en 25 juni, wordt opnieuw het **"Muziekfeest"** georganiseerd. Het Huis zal eraan deelnemen, met concerten, animaties, restauraties, podium en dans. Het feest zal voorafgegaan en verlengd worden door ateliers voor de vervaardiging van muziekinstrumenten door kinderen van scholen uit de wijk.

In juli krijgt u een **filmsessie in openlucht** voorgeschoteld in het kader van "Bruxelles fait son cinéma". Kom een filmervaring meemaken van op de binnenplaats van het Huis.

Ten slotte, worden op 16 en 17 september de traditionele **"Patrimoniumdagen"** georganiseerd, tijdens dewelke u het ganse gebouw kunt bezoeken, met inbegrip van de Academie voor Tekenkunsten en Visuele kunsten alsook het Museum voor de geschiedenis van de gemeente. In oktober kunt u tijdens de tentoonstelling **"De kleuren van het leven"** op zoek gaan naar kleuren, de symboliek en geschiedenis ervan. Vrienden uit het publiek, u bent van harte welkom om bij "uw" Huis te komen meefeesten !

Info : Mommaertsstraat 4 – 1080 Brussel. Tel : 02/415.86.03. E-mail : mccs-hcss.info@molenbeek.irisnet.be

Mamans en chansons

Lors de l'après-midi citoyenne centrée sur le thème de l'éducation, le 19 février dernier au Vaartkapoen, un public nombreux est venu découvrir le spectacle des mamans du quartier Ribaucourt. L'occasion aussi de rencontrer les autorités communales autour d'un débat citoyen. Au final, l'aboutissement d'un travail original et sensible…

Chaque jeudi, notre groupe de mamans, composé de toutes nationalités, se retrouve à l'Ecole 7 pour chanter. C'est l'occasion de créer du lien social, d'apprendre à mieux se connaître tout en exprimant ses émotions avec des mots et en découvrant la poésie, explique Anne Robert, animatrice de la chorale « Arc-en-ciel ». Celle-ci a été montée en collaboration avec l'Ecole 7 (rue de Ribaucourt) et bénéficie du soutien de la Ligue de l'Enseignement.

Suite au beau succès remporté en mars 2005 par les élèves de 6ème primaire de l'Ecole 7 (vainqueurs du 2e prix des « Journées de l'Enseignement officiel »), les divers partenaires du réseau scolaire et de la santé à Molenbeek ont décidé de poursuivre l'expérience au niveau communal, via une pièce de théâtre intitulée « Oh santé ! ». Celle-ci sensibilise les enfants à l'hygiène alimentaire et à l'éducation à la santé. Un travail essentiel au regard des problèmes d'obésité qui touchent de plus en plus de jeunes.

Partant du principe que la sensibilisation des enfants à la santé est une bonne chose en soi mais qu'elle porte encore mieux ses fruits quand les parents y sont associés, nous avons demandé aux mamans de la chorale de s'associer au projet. Une manière de prendre conscience de leurs capacités d'expression et de développer leur imaginaire, souligne Maïté Martinez, comédienne et responsable des ateliers d'improvisation dans les écoles communales.

Avec le concours de l'institutrice Déborah Gullentops et le soutien de Mme Herings, Directrice de cette équipe dynamique, un atelier d'écritures a donc été créé : *toutes ensemble, nous avons avancé dans le travail de recherche de documentation, de lecture, de compréhension et de personnification des divers éléments pour aboutir à la mise en dialogue de la pièce,* note Maïté Martinez. *Quatre des mamans (Anne-Christelle, Pina, Anissa et Jeanne) ont elles-mêmes écrit les chansons que nous avons répétées avec Anne au chant et Daniel Dejean à la musique.* Et la magie était là le jour « J » : le spectacle a offert des jolis moments d'émotion tout en donnant matière à réflexion via un débat fructueux entre les habitants et le Bourgmestre Moureaux. Merci aussi à Hakima, Carine, Gaspard, Gaby, Josefa et Morgane.



L'aboutissement du travail : le spectacle « Oh santé ! »
Het eindresultaat : het spektakel "Oh santé !"

Zingende moeders

Tijdens een burgernamiddag die op het thema 'opvoeding' gericht was, op 19 februari laatstleden in de Vaartkapoen, zijn er veel mensen komen opdagen voor het spektakel van de moeders uit de Ribaucourtwijk. Dit was ook de kans om de gemeentelijke overheid rond een burgerdebat te treffen. Uiteindelijk was dit het resultaat van een originele en gevoelige opdracht…

Elke donderdag komt onze groep moeders, die uit allerlei nationaliteiten samengesteld is, samen in School 7 om te zingen. Dit is de kans om sociale contacten te leggen, elkaar beter te leren kennen, zijn emoties met woorden te uiten en hierbij de poëzie te ontdekken, verklaart Anne Robert, animatrice van koor "Arc-en-ciel". Dit koor werd opgericht in samenwerking met School 7 (de Ribaucourtstraat) en geniet de steun van de Onderwijsliga.

Na het mooie succes dat de leerlingen van het 6de leerjaar van School 7 in maart 2005 behaald hebben (winnaars van de 2de prijs van de "Journées de l'Enseignement officiel"), hebben de diverse partners van het schoolnetwerk en van de gezondheid te Molenbeek besloten het experiment verder te zetten op gemeentelijk vlak, via een toneelstuk dat "Oh santé!" gedoopt werd. Dit stuk sensibiliseert kinderen voor de voedingshygiëne en de gezondheidsopvoeding. Dit is essentieel werk ten opzichte van de obesitasproblemen waarmee steeds meer jongeren te kampen hebben.

Omdat we uitgaan van het principe dat kinderen sensibiliseren voor de gezondheid op zich een goede zaak is, maar dat het nog efficiënter is wanneer de ouders erbij betrokken zijn, hebben we de moeders van het koor gevraagd zich bij het project aan te sluiten. Dit is een manier om kennis te nemen van hun bekwaamheden om zich uit te drukken en om hun verbeeldingswereld te ontwikkelen, benadrukt Maïté Martinez, komediante en verantwoordelijke van de improvisatieateliers in de gemeentescholen.

Met de medewerking van onderwijzeres Deborah Gullentops en de steun van Mevr. Herings, de Directrice van dit dynamische team, werd aldus een schrijfatelier opgericht : *Allen samen hebben we vorderingen gemaakt in onze taak die erin bestaat naar documentatie te zoeken, te lezen, te begrijpen en de diverse elementen te verpersoonlijken om een dialoog aan het stuk toe te voegen,* meldt Maïté Martinez. *Vier vrouwen (Anne-Christelle, Pina, Anissa en Jeanne) hebben zelf de liedjes geschreven die we herhaald hebben met Anne als zangeres en Daniel Dejean, die voor de muziek instond.* En op de grote dag was de magie aanwezig : het spektakel heeft zowel mooie momenten vol emotie gebracht als stof tot nadenken via een vruchtbaar debat tussen de inwoners en Burgemeester Moureaux. Dank ook aan Hakima, Carine, Gaspard, Gaby, Josefa en Morgane.

EVENEMENTS

De nouveaux parkings pour vélo

Après les SUL (sens uniques limités permettant aux cyclistes de rouler dans certaines rues à contresens), de nouvelles réalisations en faveur du vélo se poursuivent dans notre commune. Enjeux et perspectives.

Face aux problèmes de mobilité que nous rencontrons en ville, il va de soi que des alternatives efficaces à l'auto doivent être trouvées, explique Myriam Hilgers, Echevine de la Mobilité. *Concrètement, cela passe par une réflexion globale sur nos modes de transport et notamment sur la place du vélo à Molenbeek. Dans cette optique, les dispositifs de stationnement pour vélos ont toute leur importance.*

Pour rappel, sur Molenbeek, il existe déjà divers parkings pour vélos aux abords de certaines stations de métro (Beekkant, Osseghem, Comte de Flandre) et dans d'autres lieux. Le dispositif sera complété par l'arrivée de 18 parkings pour vélos qui seront bientôt installés dans divers endroits stratégiques de la commune. Particularité des nouveaux parkings : il sera possible d'attacher son cadre en plus de sa roue sur ces barres en forme de « U » renversé, pour une bonne sécurité.

La localisation de ces emplacements a été pensée par rapport à des critères pratiques, de confort (facilité d'accès) et de contrôle social (pouvoir garer son vélo dans un lieu de passage décourage le vol). *Nous placerons ces dispositifs au sein des noyaux commerciaux, aux abords des équipements sportifs et culturels de la commune,* souligne l'Echevine. *Ce sera un moyen de renforcer l'usage du vélo pour faire ses courses au Parvis, à la Chaussée de Gand, au Karreveld, se rendre à la poste, à la piscine, à l'Académie ou à la Maison des Cultures.*

Si on prend l'exemple du tandem commerces/vélo, une étude de la Fubicy en France a montré que seulement 4 % des clients rapportaient plus de 10 kilos de courses. Le volume des achats est d'ailleurs souvent surestimé. Il est donc tout à fait envisageable d'utiliser son vélo pour faire ses provisions. D'autant qu'il existe plusieurs solutions pour transporter ses achats à vélos (sac à dos, porte-bagages, sacoches et le must : la remorque-caddy. Plus d'informations sur www.provelo.org).

Aperçu du dispositif de stationnement pour vélo


© ACKA

Zicht op de inrichting om fietsen in te stallen

Nieuwe fietsenstallingen

Na het beperkt eenrichtingsverkeer, waardoor fietsen in bepaalde straten in de tegengestelde richting mogen rijden, wordt er in onze gemeente verder gewerkt aan nieuwe verwezenlijkingen ten voordele van de fiets. Belang en perspectieven ervan.

Om de mobiliteitsproblemen op te lossen die we in de stad ondervinden, is het vanzelfsprekend dat er efficiënte alternatieven voor de auto gevonden moeten worden, verklaart Myriam Hilgers, Schepen van Mobiliteit. *Concreet gezien, moeten we eerst globaal nadenken over onze vervoermiddelen en met name over de plaats die de fiets in Molenbeek inneemt. In deze context zijn de inrichtingen voor het stallen van fietsen heel belangrijk.*

Ter herinnering : in Molenbeek bestaan reeds diverse fietsenstallingen in de omgeving van bepaalde metrostations (Beekkant, Osseghem, Graaf van Vlaanderen) en op andere plaatsen. De inrichtingen worden aangevuld met de invoering van 18 fietsenstallingen, die weldra geïnstalleerd zullen worden op diverse strategische plaatsen van de gemeente. Een bijzonder gegeven van de nieuwe parkings : fietsers zullen niet alleen hun wiel, maar ook hun kader kunnen vastmaken op deze buizen in omgekeerde U-vorm, wat de veiligheid ten goede komt.

De lokalisering van deze plaatsen werd uitgedacht volgens de criteria 'praktisch aspect', 'comfort' (gemakkelijke toegang) en 'sociale controle' (zijn fiets kunnen stallen op een doorgangsplaats vermindert het risico van diefstal). *We zullen deze inrichtingen binnen de handelskernen, in de omgeving van de sport- en cultuurvoorzieningen van de gemeente plaatsen,* benadrukt de Schepen. *Dit zal een middel zijn om het gebruik van de fiets te promoten om er zijn boodschappen mee te doen aan het Voorplein, op de Steenweg op Gent, aan het Karreveld, om zich naar het postkantoor, het zwembad, de Academie of het Huis van culturen en sociale samenhang te begeven.*

Uit een onderzoek van Fubicy in Frankrijk is gebleken dat slechts 4 % van de klanten die met de fiets winkelen, meer dan 10 kilo boodschappen meenemen. Het volume van de aankopen wordt trouwens vaak overschat.

Men kan dus zeker overwegen om de fiets te gebruiken om zijn boodschappen te doen, te meer daar er verschillende oplossingen bestaan om zijn aankopen met de fiets te doen (rugzak, bagagerek, handtassen en een must : de aanhangwagen-caddie. Voor meer info : www.provelo.org).

EVENEMENTEN

Le renouveau urbain en marche

Plusieurs contrats de quartier ont d'ores et déjà permis le réaménagement du centre historique de Molenbeek-Saint-Jean. Les nombreuses réalisations concrètes prouvent que ces contrats de quartier constituent des outils indispensables au renouveau du cadre de vie des habitants de toute une partie de notre commune.

Le contrat Fonderie-Pierron concerne l'arrière des rives du canal entre les rues de l'Avenir et Delaunoy. *Depuis le milieu de l'année dernière, nous sommes entrés dans la phase concrète des travaux avec le démarrage de nombreux chantiers d'envergure qui se termineront à la fin de l'année 2007,* indique Mohamed Metougui, chef de projet de ce contrat de quartier. *Nous avons entamé des travaux de nouvelles constructions destinées à renforcer le logement dans ce secteur de la commune et à y faire disparaître les chancres.*

De nouveaux bâtiments sortent ou sortiront donc de terre rue Fin, rue Ransfort, rue du Comte de Flandre et rue de la Colonne. Outre la création de nouveaux logements aux étages, les autorités communales ont veillé à réserver les rez-de-chaussée de plusieurs de ces futures bâtisses à l'organisation d'activités sociales ou culturelles.

Des espaces publics sont également en cours de réaménagement en face de la Maison communale, rue Sainte-Marie et rue de la Prospérité, de même qu'à proximité du canal, rue de la Minoterie et rue Fernand Brunfaut. Les rénovations de voiries s'achèvent elles aussi : rue de la Prospérité, rue Haubrechts, rue du Cheval Noir et rue des Mariniers. Par ailleurs, rue Fernand Brunfaut, une crèche – halte-garderie ouvrira ses portes à hauteur d'une nouvelle place publique.

Enfin, une collaboration entre les habitants et les responsables de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale permettra la réalisation et l'installation d'œuvres d'art. Ainsi, une sculpture sera érigée rue Sainte-Marie, tandis qu'une fresque décorera le mur aveugle situé à proximité de cette même rue, du côté de la Maison communale.

Dans la foulée du contrat de quartier « Duchesse de Brabant », une nouvelle construction alliant salle de sports et logements est apparue rue des Quatre-Vents et de nouveaux logements sociaux accueillent des ménages dans ce même secteur. Un supplément financier subsidié à 80 % par le Fédéral et à 20 % par la commune permettra d'achever la rénovation de plusieurs rues situées dans le périmètre qui avait bénéficié de ce contrat de quartier.

Informations : www.molenbeek.be/Nouvelles/Contrats de Quartier

De nouveaux logements au coin des rues Sainte-Marie et du Comte de Flandre


© OB-DR Architectes

Nieuwe woningen op de hoek van de Graaf van Vlaanderenstraat en de Sint-Maria straat

De stadsvernieuwing wordt ingezet

Dankzij verscheidene wijkcontracten kon het historisch centrum van Sint-Jans-Molenbeek reeds worden heringericht. De vele concrete verwezenlijkingen tonen aan dat deze wijkcontracten middelen vormen die onontbeerlijk zijn voor de vernieuwing van de leefomgeving van de inwoners van een gans deel van onze gemeente.

Wijkcontract Fonderie-Pierron, dat in uitvoering is, betreft de achterkant van de oevers van het kanaal tussen de Toekomststraat en de Delaunoystraat. *Sinds half vorig jaar zitten we in de concrete fase van de werken, met de aanvang van vele grote werven die eind 2007 afgerond zullen worden,* meldt Mohamed Metougui, de projectverantwoordelijke van dit wijkcontract. *We hebben de werken voor de nieuwbouw aangevat die bedoeld zijn om de huisvestingsmogelijkheden te verhogen in deze sector van de gemeente en er de verkrotting tegen te gaan.*

Nieuwe gebouwen worden dus opgericht in de Finstraat, de Ransfortstraat, de Graaf van Vlaanderenstraat en de Kolomstraat. Naast de bouw van nieuwe woningen op de verdiepingen, heeft de gemeentelijke overheid ervoor gezorgd om het gelijkvloers van verscheidene van deze toekomstige bouwsels voor te behouden voor de organisatie van sociale of culturele activiteiten.

Openbare ruimtes worden eveneens heringericht tegenover het Gemeentehuis, in de Sint-Mariastraat en de Voorspoedstraat, evenals in de buurt van het kanaal, aan het Meelfabrieksplein en de Fernand Brunfautstraat. De renovaties van de wegen worden ook afgerond : Voorspoedstraat, Haubrechtsstraat, Zwart Paardstraat en Schippersstraat. Verder zal in de Fernand Brunfautstraat een crèche – kinderbewaarplaats haar deuren openen ter hoogte van een nieuw openbaar plein.

Ten slotte, zullen dankzij een samenwerking tussen de inwoners en de verantwoordelijken van het Huis van culturen en sociale samenhang kunstwerken verwezenlijkt en geïnstalleerd kunnen worden. Zo zal er een beeldhouwwerk worden opgericht in de Sint-Mariastraat, terwijl een fresco de blinde muur zal versieren die zich in de buurt van diezelfde straat bevindt, aan de kant van het Gemeentehuis.

In aansluiting op wijkcontract "Hertogin van Brabant" werd in de Vier-Windenstraat een sporthal ingehuldigd en in diezelfde sector zijn gezinnen in nieuwe sociale woningen gehuisvest. Dankzij een financieel supplement dat voor 80 % door de Regering en voor 20 % door de gemeente gesubsidieerd wordt, kan de renovatie worden afgerond van verscheidene straten die gelegen zijn in de perimeter die dit wijkcontract genoten had.

Inlichtingen : www.molenbeek.be/Nieuws/Wijkcontracten

LE LOGEMENT

Notre commune évolue très vite. Théâtre de nombreux projets, elle présente sans doute un des bâtis parmi les plus diversifiés de toute la Région. Depuis 2001, les rénovations sont nombreuses et de nouvelles constructions poussent dans tous les quartiers. Pourtant, la question du logement reste préoccupante (loyers de plus en plus élevés, difficultés de trouver un logement en rapport avec ses moyens,...). Dès lors, quels sont les moyens mis en œuvre pour répondre aux besoins ? Analyse et état de la situation actuelle à Molenbeek-Saint-Jean.

La situation actuelle

Entité de 79.720 habitants (au 1/1/2006), Molenbeek-Saint-Jean reste aujourd'hui encore une des communes les plus contrastées de la Région bruxelloise. On peut y distinguer deux grandes zones : le **Nouveau Molenbeek** au-dessus de la Gare de l'Ouest (environ 45 % de la population totale) et le **Molenbeek historique**, à l'est (55 % de la population). Ce dernier se compose d'un centre historique (36 % d'habitants) et du quartier Maritime au nord du boulevard Léopold II (19 %). Au niveau de la répartition de la population, le Molenbeek historique compte 18.000 habitants par km², population jeune, nombreuse et d'origines diverses. Le Nouveau Molenbeek présente moins de 8.000 hab./km².

Quant aux logements, **ceux occupés par leur propriétaire représentent 34,6 %**, soit 3,5 % de moins que la moyenne régionale. Dans les types de logement, il y a une nette sous-représentation des maisons individuelles (8,5 % de moins que la moyenne régionale) et une nette sur-représentation des immeubles de 10 logements et plus (31,5 % contre 26,6 % pour la Région). **Le parc de logement social représente 12,2 % de l'ensemble des habitations à Molenbeek**, pour une moyenne régionale, inférieure, de 9,4 %. Ce qui représente une moyenne largement inférieure par rapport au reste de l'Europe (environ 26 %).

Bref, notre entité rassemble des éléments patrimoniaux aussi divers que remarquables. Cette variété constitue un attrait certain pour des populations très diversifiées. En effet, parmi les nouveaux Molenbeekois, on rencontre aussi bien de nombreux jeunes ménages et ce de toutes origines, que des personnes âgées (souvent isolées) et des familles nombreuses. Dès lors, comment répondre aux nombreux besoins tout en offrant des résultats cohérents et efficaces ?



Le logement à Molenbeek-Saint-Jean : un bâti très diversifié.

Un plan d'actions réfléchi...

Dans leur Plan communal de Développement (PCD), les autorités communales ont défini les orientations à prendre pour le logement à travers 4 grandes priorités :

1. Une commune pour ses habitants en veillant, en priorité, à ce que les interventions correspondent aux demandes, aux besoins des riverains vivant dans les différents quartiers ;

2. Non pas une, mais des politiques ciblées en fonction de la diversité des besoins ;

3. Développer la mixité sociale, mais sans forcer le changement du peuplement existant. La politique de mixité sociale **est sans conteste un défi majeur de la commune** ;

4. Ne pas déstabiliser les populations des quartiers en prenant garde aux effets pervers. Par exemple, des opérations de belle rénovation urbaine pourraient, à terme, chasser les populations directement voisines, sous l'effet d'une hausse du prix des logements dans l'environnement immédiat.

Le Bourgmestre, Philippe Moureaux, le souligne : *Désireux d'éviter l'effet négatif que peuvent parfois engendrer certaines rénovations ou reconstructions vis-à-vis d'une population économiquement plus fragilisée ne pouvant faire face aux loyers exorbitants d'après rénovation, j'ai considéré qu'il était essentiel de privilégier des opérations de qualité restant financièrement raisonnables. Il m'apparaît toujours indispensable de veiller à ce que ces logements répondent tant aux demandes des personnes âgées en matière d'accessibilité, qu'aux difficultés des familles nombreuses trop souvent confrontées au manque d'appartements offrant un espace adéquat et un nombre de chambres suffisant.*

... pour une meilleure offre de logement

Pour enrayer le phénomène de pénurie de logements, la Commune a mis en place des initiatives concrètes afin d'améliorer l'offre en matière de logement. Depuis cinq ans, elle a développé une politique diversifiée et complémentaire par :

1°) L'incitation à la création de nouveaux logements par le secteur privé ;
2°) L'incitation à l'amélioration et à la rénovation des logements privés
3°) La collaboration à des programmes régionaux, fédéraux et européens favorisant l'augmentation du nombre de logements
4°) La création et la rénovation de logements dans le cadre des Contrats de quartier
5°) La rénovation progressive du parc de logements communaux la création d'une Agence immobilière sociale ; ...

Actuellement, les autorités poursuivent la restructuration et la rénovation globale des quartiers du Molenbeek historique, notamment par l'accentuation des importants programmes de revitalisation que sont les Contrats de Quartier. Dans le même temps, elles veillent à protéger et à confirmer le caractère résidentiel des quartiers situés dans le nouveau Molenbeek. Pour quels résultats concrets ? Les voici.

Des réalisations concrètes

1. Tenant compte de la composition multiple des ménages, l'ensemble des acteurs du secteur immobilier s'est mobilisé pour répondre à la demande de logement. Le **secteur privé** affiche ainsi un grand dynamisme en matière de création de nouveaux logements sur le territoire communal. En effet, peu de communes bruxelloises peuvent se targuer de voir leur parc immobilier s'accroître de 2.221 logements privés durant ces 5 dernières années, et ce sur tout notre territoire.



Réalisations de la S.D.R.B. : Place Voltaire (anc. Wauters-Koeckx)

Dans le même temps, 235 logements ont été produits par le secteur public. *Les statistiques collectées au Service Urbanisme laissent apparaître la prédominance des appartements (90 %), tout en confirmant une percée des unifamiliales (5 %) et des lofts (5 %) dans le paysage urbain molenbeekois,* explique Myriam Hilgers, Echevine de l'Urbanisme. *Les lofts participent à la revitalisation des bâtiments témoins du riche passé industriel de la commune trop souvent abandonnés par le secteur économique.*

2. Le secteur mixte privé-public se montre également dynamique dans l'accès à la propriété. On y trouve le **Fonds du Logement** régional et **la SDRB** (Société de Développement Régional de Bruxelles). Les réalisations et projets de la SDRB portent sur 394 nouveaux logements. Citons les 32 maisons unifamiliales de l'opération « Minoterie » (dans la rue Darimon et autour de la Place de la Minoterie) qui viennent compléter l'opération « Rive Gauche » le long du canal et le projet « Chien Vert » (61 logements).

Les 107 logements des « Terrasses de l'Ecluse » seront réalisés à la pointe de l'îlot formé par la rue Heyvaert et le Quai de l'Industrie

Pour ses réalisations en bâti urbain, notre commmune a notamment reçu un « Belgian Building Award » au salon Batibouw 2006 : le projet dû à l'architecte Blondel de nouveaux logements à la rue des Quatre-Vents (voir ci-contre).

En tout, la SDRB compte 317 logements en cours, à l'étude ou prévus d'ici 2007. Parmi ceux-ci, les 107 logements des « Terrasses de l'Ecluse » seront réalisés en partenariat avec la SA « Immobilière de l'Ecluse », dans le périmètre du Contrat de quartier « Heyvaert », à la pointe de l'îlot formé par la rue Heyvaert et le Quai de l'Industrie. Les opérations situées à l'angle des rues de Bonne et de Birmingham ainsi qu'à l'angle des rues de l'Avenir et du Chien vert en font partie.

3. Pour sa part, le **secteur public** se compose de la Commune et de la société coopérative « Le Logement Molenbeekois ». Via le service des **Propriétés communales**, notre commune gère un patrimoine de 185 logements. Celui-ci va encore augmenter d'environ 120 unités via les contrats de quartier, y compris la Politique des Grandes villes et des rénovations via le service des Travaux publics. Ces logements sont gérés comme du logement social. Le parc locatif y est très diversifié, allant du flat à la maison « unifamiliale », sans oublier les logements adaptés aux personnes à mobilité réduite. Mais il est loin de satisfaire la demande : les Propriétés communales enregistrent aujourd'hui une liste d'attente de 1.829 ménages.

Parmi les autres réalisations, soulignons la création en 2004 de l'**Agence Immobilière Sociale « La MAIS asbl ».** Elle vise à réguler les prix excessifs pratiqués dans le marché locatif privé et à lutter contre les logements insalubres. C'est aussi une alternative de gestion sociale de logements. *Nous veillons au respect des conditions de salubrité de l'habitat (Code du Logement) tout en cherchant à offrir un logement à des conditions correctes à une population fragilisée,* explique Paulette Piquard, Présidente de la MAIS et Echevine des Affaires sociales. *Nous agissons sur le parc locatif privé en faisant appel aux propriétaires privés à qui nous offrons une gestion complète de leur bien que celui-ci soit loué ou non. Il s'agit là d'un avantage précieux parmi les autres offerts, notamment en matière de rénovation de logements.* A ce jour, l'agence dispose de 36 logements loués et les responsables sont en contact avec de nouveaux propriétaires pour la prise en gestion d'une dizaine de logements supplémentaires. Par ailleurs, dans le cadre du contrat de quartier « Escaut-Meuse », « La MAIS » développera un projet de logements de transit afin de rencontrer des situations d'urgences vécues par une partie des molenbeekois.

« Le Logement Molenbeekois » gère 3.284 logements répartis sur l'ensemble du territoire communal. C'est une des 33 sociétés immobilières de service public (S.I.S.P.) de la Région de Bruxelles-Capitale. Au quotidien, outre la gestion du patrimoine, elle mène une politique sociale axée sur des dispositifs d'accompagnement social mis en œuvre en partenariat avec des acteurs spécialisés (C.P.A.S., asbl La Rue, ...) et sur le maintien de loyers modérés et la maîtrise des charges locatives.

On constate que les flats et studios sont nettement sous représentés (2.95 %), ainsi que les grands appartements (4 chambres et plus) avec 46 unités sur 3.284. *Dans notre parc locatif, la différence entre la demande et l'offre est criante : 6.929 candidats-locataires se sont manifestés pour bénéficier d'un logement social,* explique Alain Bultot, Directeur-Gérant. Sur le plan géographique, son parc locatif compte 1.456 logements sociaux dans le Nouveau Molenbeek (44,34 %), et 1.828 dans le Molenbeek historique (55,66 %). Au 31/12/2005, la société comptait en moyenne par ménage 2,39 personnes, enfant(s) compris.

Jacques Bauduin, Président, remarque aussi que 106 logements étaient « sous-occupés » (soit 2 chambres excédentaires). *Par exemple, un couple ou une personne isolée occupent un logement avec 3 chambres. La sous-occupation est logiquement plus fréquente dans les ménages où le chef de famille a plus de 50 ans. Il conviendrait donc d'initier une démarche incitative afin de réduire cette sous-occupation en proposant aux ménages concernés des logements plus petits. Les logements ainsi libérés pourraient accueillir des familles plus grandes. Nos données font donc apparaître une demande importante pour les logements de petite taille (3.137 candidatures, 43,48 %), que l'offre ne pourrait couvrir (1.074 logements, 32,70 % du parc). Une énorme pression pèse aussi sur les grands logements (4 chambres et plus) : 46 logements pour 882 demandes.*

Pour tenter d'y remédier, notre commune prévoit notamment, parmi les nouveaux projets, la construction par la S.L.R.B. de 58 logements dans le **projet « Mettewie »,** dont la gestion sera confiée au « Logement Molenbeekois » (l'immeuble comptera 32 logements flat/1 chambre, 22 logements de 2 chambres, 3 logements de 3 chambres et 1 de 4 chambres).

Des enjeux essentiels

Parallèlement à l'action de la Commune, de nombreuses associations locales agissent en faveur du logement : avec le soutien de l'Echevinat de l'Urbanisme, la **Maison de quartier « Bonnevie »** a lancé en 2004-2005 une campagne « ventilation » auprès des habitants du quartier en proposant d'installer des grilles d'aération. Elle organise aussi régulièrement des séances d'information sur divers aspects liés au logement (rénovation, électricité,...). En collaboration avec la Régie communale de travaux d'intérêt collectif, elle a ouvert, en 2002, un centre de prêt de matériel pour l'aider à la rénovation de l'habitat.

L'asbl **« La Rue »** tient des permanences hebdomadaires pour tous les Molenbeekois. Outre l'édition de brochures utiles (CO, humidité,...), elle a réalisé un énorme travail d'enquête, mené entre de nombreux acteurs locaux dont des groupes d'habitants, sur la salubrité de l'habitat : l'« Observatoire de l'habitabilité sur Fonderie – Pierron à Molenbeek ». Soutenu par le contrat de quartier « Fonderie-Pierron », la Commune et le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, c'est une étude particulièrement rigoureuse et instructive sur l'état du bâti qui a abouti à un texte de recommandations adressé entre autres aux autorités communales. Enfin, il y a le **PASSH** (Programme pour l'Amélioration de la Sécurité et la Salubrité de l'habitat) qui change de nom et devient **« Origine et habitat : mode d'emploi ».**

De leur côté, les services communaux de **l'Urbanisme,** des **Travaux publics** et des **Projets subsidiés** participent activement à l'accueil et l'information du public tant en matière de rénovation que pour l'obtention de primes (embellissement des façades, amélioration des conditions sanitaires,...). Citons aussi le **Guichet Info Logement,** financé par la Région de Bruxelles-Capitale et la commune, créé pour les habitants et propriétaires du quartier Maritime.

La Commune tente aussi de diminuer le nombre de logements vacants et de débusquer les marchands de sommeil, en coordination avec la Zone de Police Bruxelles-Ouest. Début 2006, elle a créé, sous l'impulsion de l'Echevinat de l'Urbanisme, une **Cellule « Logement »** qui sera chargée de développer la coordination entre les nombreux acteurs occupés par la politique du logement. Notons aussi qu'en septembre 2005, le **C.P.A.S.** a créé sa cellule Logement qui travaille en partenariat avec les divers dispositifs.

Bref, combinées au dynamisme actuel du secteur immobilier privé, les actions en matière de logement et les collaborations menées pour la rénovation du tissu urbain montrent que la Commune place le logement au centre de ses priorités. Elle s'attache également à favoriser une mixité sociale au sein de tous les quartiers. Un travail qui a été remarqué : le 8 mars, les initiatives prises par notre commune pour ses réalisations en matière de bâti urbain ont été récompensées par le salon BATIBOUW qui lui a décerné le « Belgian Building Award » !

Fidèles à une volonté d'assurer une politique basée sur la participation citoyenne, nous continuerons à prendre en compte les préoccupations des habitants, explique Philippe Moureaux. *En revanche, nous n'entrerons pas dans une politique qui vise à ignorer les problèmes sociaux et à créer ou à accentuer les discriminations entre les personnes. Vivre dans un logement décent est un droit reconnu à chacun par l'Article 23 de la Constitution belge. La Commune s'en fait un devoir.*

Le Plan Logement de la Politique des Grandes Villes

En 2005, la Commune a engagé 2 actions publiques pour favoriser la création de logements : la convention « Plan Logement de la Région de Bruxelles-Capitale » et la **convention « Plan Logement de la Politique fédérale des Grandes Villes ».**

Dans le cadre de cette dernière, l'Etat fédéral octroie à Molenbeek, pour 2005, 2006 et 2007, un subside de 3.317.912 euros afin de réaliser 7 projets élaborés par les instances communales dans le Plan Logement. Celles-ci ont articulé leurs actions autour de 4 objectifs prioritaires :

1) Augmenter l'offre locative de qualité ;
2) Favoriser l'accès à la propriété pour les ménages ayant de faibles ou moyens revenus ;
3) Lutter contre l'insalubrité, les marchands de sommeil et l'abandon d'immeubles ;
4) Mettre sur pied des actions pour réinsérer les publics-cibles (personnes à faible ou moyen revenus, allocataires sociaux, ...) au travers de l'accès au logement.

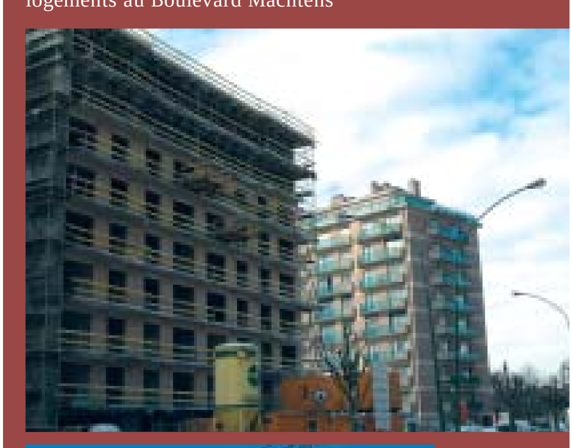
De façon très concrète, de nombreuses rénovations et constructions, fruits d'une savante collaboration entre privé et public, verront le jour : à l'angle Gosselies/Industrie, il y aura 1 hôtel social, comprenant 5 logements d'urgence (partenariat avec contrat de quartier « Heyvaert ») et un nouvel immeuble de 8 logements, expliquent Lindsey Laroche et Mohamed Metougui, Coordinateurs du PPGV. *Il y aura aussi 12 nouveaux logements à la rue Fin ainsi que des rénovations complètes d'immeubles communaux vides, dans les rues du Niveau, du Cinéma et des Quatre Vents, pour en faire des logements. Enfin, des logements de transit seront érigés à la rue de la Perle.* Ce Plan est piloté par un comité d'accompagnement qui veille au bon suivi des projets, à leur mise en œuvre et évaluation.

Les acteurs du Logement

Services communaux :
rue du Comte de Flandre, 20.
- Projets subsidiés : 02/412.36.38
- Propriétés communales : 02/412.37.23
- Urbanisme : 02/412.37.34
- Travaux publics : rue de l'Intendant, 63-65. Tél. : 02/412.37.64/82/83

Agence immobilière sociale
« La MAIS » asbl : rue de l'Escaut, 64. Tél. : 02/427.27.01
Buurthuis « Bonnevie » : rue Bonnevie, 40. Tél. : 02/410.76.31
« La Rue » asbl : rue Ransfort, 61. Tél. : 02/410.33.03
CPAS (Cellule Logement) : rue Alphonse Vandenpeereboom, 14. Tél. : 02/412.53.11
Guichet Info Logement : rue de l'Escaut, 64. Tél. : 0497/56.56.02
« Le Logement Molenbeekois » (SC) : Parvis Saint-Jean-Baptiste, 27. Tél. : 02/414.03.72
« Origine et habitat : mode d'emploi » : Rue Ransfort, 66. Tél. : 02/412.47.05
SDRB : rue Gabrielle Petit, 6. Tél. : 02/422.51.11

Réalisation du secteur privé : nouveaux logements au Boulevard Machtens





Contrat de quartier «Crystal – Etangs Noirs» : logements et équipement collectif (coin des rues Tazieaux et Berchem)

HUISVESTING

Onze gemeente evolueert heel snel. Er worden vele projecten in verwezenlijkt en ze vertoont waarschijnlijk een van de meest gediversifieerde bebouwingen van het ganse Gewest. Sinds 2001 zijn er talrijke renovaties en komt er nieuwbouw in alle wijken. Toch blijft de huisvestingskwestie verontrustend (steeds hogere huurprijzen, moeilijkheden om een woning te vinden die met de eigen financiële middelen overeenstemt…). Welke zijn derhalve de middelen die ingevoerd worden om aan de noden te voldoen? Analyse en huidige stand van zaken in Sint-Jans-Molenbeek.

De huidige situatie

Sint-Jans-Molenbeek, een entiteit met 79.720 inwoners, blijft vandaag de dag nog een van de gemeenten met de meeste contrasten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Men kan er twee grote zones onderscheiden: het **Nieuwe deel van Molenbeek,** boven het Weststation (ongeveer 45 % van de totale bevolking) en het **historische deel van Molenbeek,** in het oosten (55 % van de bevolking). Dit laatste bestaat uit een historisch centrum (36 % van de inwoners) en uit de Maritiemwijk ten noorden van de Leopold II-laan (19 %). Wat de spreiding van de bevolking betreft, telt het historische deel van Molenbeek 18.000 inwoners per km²; dit is een jonge, talrijke bevolking van diverse afkomst. Het Nieuwe deel van Molenbeek telt minder dan 8.000 inwoners per km².

De woningen die door hun eigenaar bezet worden, vertegenwoordigen 34,6 %, hetzij 3,5 % minder dan het gewestelijke gemiddelde. Bij de soorten woningen zijn de individuele huizen duidelijk ondervertegenwoordigd (8,5 % minder dan het gewestelijke gemiddelde) en gebouwen met minstens 10 woningen duidelijk oververtegenwoordigd (31,5 % versus 26,6 % voor het Gewest). **Het sociale woningenbestand vertegenwoordigt 12,2 % van het geheel van de woningen in Molenbeek,** tegenover een lager gewestelijk gemiddelde, namelijk 9,4 %, wat een gemiddelde voorstelt dat beduidend lager ligt in vergelijking met de rest van Europa (ongeveer 26 %).

Kortom, onze gemeente verenigt patrimoniumelementen die even divers als merkwaardig zijn. Deze verscheidenheid vormt een zekere aantrekkingskracht voor zeer gediversifieerde bevolkingsgroepen. Onder de nieuwe Molenbekenaars treft men immers zowel jonge gezinnen van allerlei afkomst, bejaarden (vaak alleenstaand) als grote gezinnen. Hoe kan men derhalve aan de vele noden voldoen en hierbij samenhangende en efficiënte resultaten bereiken?

De huisvesting in Sint-Jans-Molenbeek: een heel diverse bebouwing

© LA FONDERIE - Réalisation: Christiane Robin

Een doordacht actieplan…

In haar Gemeentelijk Ontwikkelingsplan (GemOp) heeft de gemeentelijke overheid de oriëntaties bepaald die via 4 grote prioriteiten voor de huisvesting genomen moeten worden:

1) Een gemeente voor haar inwoners, waarbij er vooral voor gezorgd moet worden dat de tussenkomsten overeenstemmen met de verzoeken en de behoeftes van de inwoners die in verschillende wijken van de gemeente leven.
2) Niet één gericht beleid, maar wel verschillende gerichte beleidsvormen, naargelang de verscheidenheid van de behoeftes;
3) Het sociaal gemengd karakter ontwikkelen, maar zonder hierbij de verandering van de bestaande bevolking uit te lokken; dit beleid van het sociaal gemengd karakter **is ongetwijfeld de hoofduitdaging voor de gemeente.**
4) De bevolking in de wijken niet destabiliseren, door rekening houden met de nefaste gevolgen. Stadsvernieuwingsacties zouden bijvoorbeeld op termijn de naburige bevolkingsgroepen kunnen verjagen, onder invloed van een stijging van de prijzen van de woningen in de onmiddellijke omgeving.

Burgemeester Philippe Moureaux benadrukt het: *aangezien ik het negatieve effect wil vermijden dat bepaalde renovaties of verbouwingen soms kunnen teweegbrengen voor een economisch achtergestelde bevolking, die niet bestand is tegen de zeer hoge huurprijzen ten gevolge van renovaties, heb ik het essentieel geacht om de voorkeur te geven aan kwaliteitsvolle operaties die redelijk blijven op financieel vlak. Ik acht het nog steeds noodzakelijk om ervoor te zorgen dat deze woningen zowel aan de verzoeken van bejaarden inzake toegankelijkheid voldoen als aan de problemen van grote gezinnen, die maar al te vaak geconfronteerd worden met het tekort aan appartementen met een geschikte ruimte en een voldoende aantal kamers.*

… voor een beter woningenaanbod

Om het verschijnsel van het woningentekort te trachten op te lossen, heeft de Gemeente concrete initiatieven ingevoerd om het woningenaanbod te verhogen. De laatste vijf jaar heeft ze een gediversifieerd en complementair beleid ontwikkeld door:
1°) het aanzetten tot het bouwen van nieuwe woningen door de privé-sector;
2°) aanzetten tot de verbetering en de renovatie van privé-woningen;
3°) mee te werken aan gewestelijke, federale en Europese programma's die erop gericht zijn het aantal woningen te verhogen;
4°) woningen te bouwen en te renoveren in het kader van de Wijkcontracten;
5°) het gemeentelijk woningenbestand geleidelijk aan te renoveren; een Sociaal Verhuurkantoor op te richten…

Momenteel zet de gemeentelijke overheid de herstructurering en de globale renovatie verder van de wijken uit het historische deel van Molenbeek, met name via de benadrukking van de Wijkcontracten, die belangrijke vernieuwingsprogramma's. Ze zorgt er ook voor dat het residentiële karakter van de wijken die in het nieuwe deel van Molenbeek gelegen zijn, beschermd en bevestigd wordt. Voor welke concrete resultaten? Hier volgen ze.

Concrete verwezenlijkingen

1. Rekening houdend met de veelzijdige samenstelling van de gezinnen, hebben alle actoren uit de vastgoedsector zich ingezet om aan de vraag naar woningen te voldoen. Zo straalt **de privé-sector** veel dynamisme uit inzake de oprichting van nieuwe woningen op het gemeentelijk grondgebied. Weinig Brusselse gemeenten kunnen er immers prat op gaan dat hun vastgoedbestand met 2.221 privé-woningen toegenomen is gedurende de laatste 5 jaar, en dit gebeurde op heel ons grondgebied.

Ondertussen heeft de overheidssector voor 235 woningen gezorgd. *Uit de statistieken die bij de dienst Stedenbouw ingezameld werden, blijkt dat het vooral om appartementen gaat (90 %), maar dat ook de eengezinswoningen (5 %) en lofts (5 %) in het Molenbeekse stadslandschap doorbreken,* verklaart Myriam Hilgers, Schepen van Stedenbouw. *Lofts dragen bij tot de herwaardering van de gebouwen die van het rijke industrieel verleden van de gemeente getuigen.*

2. De gemengde sector "privé-overheid" blijkt eveneens dynamisch te zijn inzake de toegang tot eigendom. Men vindt er het gewestelijk **Huisvestingsfonds** en de **GOMB** (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel). De verwezenlijkingen en projecten van de GOMB betreffen 394 nieuwe woningen. Hierbij vermelden we de 32 eengezinswoningen van de actie "Meelfabriek" (in de Darimonstraat en rond het Meelfabrieksplein) die de actie


Realisaties van de G.O.M.B.: huizen in de Darimonstraat


Wijkcontract "Hertogin van Brabant": Decockruimte met nieuwe huizen en pleintje

"Linkeroever" langs het kanaal en het project "Chien Vert" (61 woningen) aanvullen.

In totaal telt de GOMB 317 woningen die in uitvoering zijn, onderzocht worden of tegen 2007 voorzien zijn. Hieronder zullen de 107 woningen van de "Terrasses de l'Ecluse" worden verwezenlijkt in partnerschap met de NV "Immobilière de l'Ecluse", in de perimeter van Wijkcontract "Heyvaert", aan de punt van het huizenblok dat gevormd wordt door de Heyvaertstraat en de Nijverheidskaai.
De operaties die uitgevoerd worden op de hoek van de Bonnestraat en de Birminghamstraat alsook op de hoek tussen de Toekomststraat en de Groene Hondstraat maken er deel van uit.

3. De overheidssector bestaat uit de Gemeente en de Coöperatieve Vennootschap "Le Logement molenbeekois". Via de dienst **gemeentelijke Eigendommen** beheert onze gemeente een patrimonium van 185 woningen. Het gaat nog met ongeveer 120 units worden verhoogd via de wijkcontracten, met inbegrip van het Grootstedenbeleid en de renovaties via de dienst Openbare Werken. Deze woningen worden beheerd als sociale woningen.

Aantal kamers Aantal woningen

Totaal huurwoningenbestand: 3284
Flats - studio's: 97
Appart. 1 kamer: 977
Appart. 2 kamers: 1742
Appart. 3 kamers: 422
Appart. 4 kamers: 42
Appart. 5 kamers: 4

Huurwoningenbestand van de "Logement Molenbeekois"

Het huurwoningenbestand is zeer gediversifieerd: van flat tot "eengezinswoning", en het wordt nog aangevuld met de woningen die aangepast zijn aan mensen met een beperkte mobiliteit. Maar het voldoet bijlange niet aan de vraag: de dienst gemeentelijke Eigendommen telt vandaag de dag een wachtlijst met 1.829 gezinnen.

Onder de andere verwezenlijkingen hebben we de oprichting in 2004 van het **Sociaal Verhuurkantoor "La MAIS asbl"**. Het beoogt de veel te hoge huurprijzen te regelen die op de privé-huurmarkt van toepassing zijn en ongezonde woningen te bestrijden. Het is ook een alternatief voor het sociaal beheer van woningen. *We zien erop toe dat de voorwaarden inzake gezondheid van de woning nageleefd worden (Huisvestingscode) en pogen hierbij woningen aan correcte voorwaarden aan een economisch achtergestelde bevolking aan te bieden,* verklaart Paulette Picquard, de Voorzitster van "La MAIS" en Schepen van Sociale zaken.
We zijn actief op het vlak het privé-huurwoningenbestand door een beroep te doen op privé-eigenaars aan wie we het volledige beheer van hun goed kunnen aanbieden, ongeacht of dit verhuurd wordt of niet. Het betreft hier een van de waardevolle voordelen, met name inzake de renovatie van woningen. Vandaag de dag beschikt het agentschap over 36 verhuurde woningen en de verantwoordelijken staan in contact met nieuwe eigenaars voor de tenlasteneming van een tiental bijkomende woningen. Verder zal "La MAIS" in het kader van Wijkcontract "Schelde-Maas" een project voor transitwoningen ontwikkelen, om tegemoet te komen aan noodsituaties die een deel van de Molenbekenaars moeten doorstaan.

"Le Logement Molenbeekois" beheert 3.284 woningen die over het ganse gemeentelijk grondgebied verspreid zijn (zie tabel). Het is een van de 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Naast het beheer van het patrimonium, voert ze dagelijks een sociaal beleid dat gericht is op inrichtingen voor sociale begeleiding die in partnerschap met gespecialiseerde actoren ingevoerd worden (OCMW, vzw "La Rue"...) en op het behoud van gematigde huurprijzen en de controle over de huurlasten. Zie grafiek voor het huurwoningenbestand.

Men stelt dus vast dat de flats en studio's duidelijk ondervertegenwoordigd zijn (2,95 %), evenals de grote appartementen (4 kamers en meer), met slechts 46 units op 3.284. *In ons huurwoningenbestand is het verschil tussen vraag en aanbod schrijnend: 6.929 kandidaat-huurders wachten op een sociale woning,* verklaart Alain Bultot, Directeur-Beheerder. Op geografisch vlak telt haar huurwoningenbestand 1.456 sociale woningen in het Nieuwe deel van Molenbeek (44,34 %) en 1.828 in het historische deel van Molenbeek (55,66 %). Op 31/12/2005 telde de maatschappij gemiddeld 2,39 personen per gezin, kind(eren) inbegrepen.

Jacques Bauduin, Voorzitter, merkt ook op dat 106 woningen "onderbezet" waren (hetzij 2 kamers op overschot). *Een voorbeeld: een koppel of een alleenstaande bezet een woning met 3 kamers. Logisch gezien, komt onderbezetting vaker voor in gezinnen waarin het gezinshoofd ouder dan 50 jaar is. Deze onderbezetting zou dus weggewerkt moeten worden door de kleine gezinnen kleinere woningen toe te kennen. De woningen die zo vrijkomen, zouden grotere gezinnen kunnen huisvesten. Uit onze gegevens blijkt dus dat er een aanzienlijke vraag is naar kleine woningen (3.137 kandidaturen, 43,48 %), die het aanbod niet kon dekken (1.074 woningen, 32,70 % van het bestand). Er heerst een grote druk op de grote woningen (4 kamers en meer): 46 woningen voor 882 aanvragen.*

Om dit te trachten op te lossen, voorziet onze gemeente met name, onder de nieuwe projecten, de bouw door de GOMB van 58 woningen in het **project "Mettewie"**, waarvan het beheer toevertrouwd wordt aan "Le Logement molenbeekois" (dit gebouw zal 32 flatwoningen / 1 kamer, 22 woningen met 2 kamers, 3 woningen met 3 kamers en 1 met 4 kamers tellen).

Wezenlijke belangen

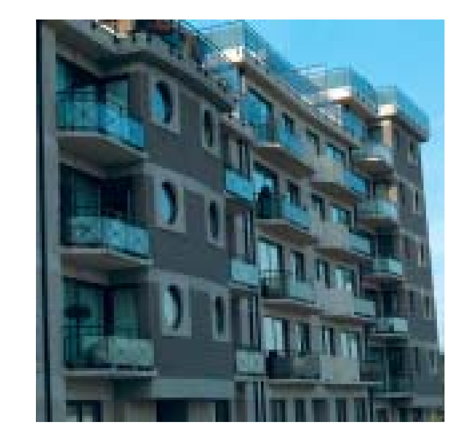
Naast de actie van de Gemeente, handelen vele lokale verenigingen ten voordele van de huisvesting: met de steun van het Kantoor van de Schepen van Stedenbouw, heeft **Buurthuis "Bonnevie"** in 2004-2005 een "ventilatiecampagne" opgestart bij de wijkbewoners en heeft het voorgesteld om er verluchtingsroosters te installeren. Het organiseert ook regelmatig informatiezittingen over diverse aspecten die met huisvesting verband houden (renovatie, elektriciteit...). In samenwerking met de gemeentelijke Regie voor werken van gemeenschappelijk belang, heeft het in 2002 een centrum voor het uitlenen van materiaal geopend, om de Regie bij de renovatie van de woningen te helpen.
Zo ook, organiseert vzw **"La Rue"** wekelijkse permanenties voor alle Molenbekenaars. Naast de editie van nuttige brochures (CO, vochtigheid...), heeft ze een uitgebreid onderzoek verricht, dat uitgevoerd werd tussen vele lokale actoren waaronder groepen inwoners, naar de gezondheid van de woning: "Observatorium van de bewoonbaarheid in de Fonderie-Pierronwijk te Molenbeek". Dit onderzoek, dat ondersteund wordt door Wijkcontract "Fonderie-Pierron", de Gemeente en het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is een bijzonder grondig en leerrijk onderzoek over de staat van de bebouwing, dat geleid heeft tot een tekst met aanbevelingen die, onder andere, tot de gemeenteoverheid gericht is. Ten slotte, is er het **PASSH** (Programma voor de verhoging van de veiligheid en de gezondheid van de woning) dat van naam verandert en voortaan **"Origine et habitat: mode d'emploi"** heet.

De gemeentelijke diensten **Stedenbouw, Openbare werken en Gesubsidieerde projecten** nemen actief deel aan het onthaal en de informatie van het publiek, zowel op het vlak van renovatie als voor het verkrijgen van premies (verfraaiing van gevels, verbetering van de sanitaire voorzieningen...). We vermelden hier ook het **Huisvestingsloket**: dit wordt gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente, en werd opgericht voor de inwoners en eigenaars van de Maritiemwijk.

De Gemeente tracht ook het aantal leegstaande woningen te verminderen en de huisjesmelkers op te sporen, in samenwerking met de Politiezone Brusssel-West. Onder impuls van het Kantoor van de Schepen van Stedenbouw heeft ze begin 2006 een **Cel "Huisvesting"** opgericht die ermee belast wordt de coördinatie te ontwikkelen tussen de vele actoren die bij het huisvestingsbeleid betrokken zijn. Verder heeft het **OCMW** in september 2005 zijn Huisvestingscel opgericht, die met de diverse inrichtingen samenwerkt.

Kortom, de acties inzake huisvesting en de samenwerkingsverbanden die gevoerd werden voor de renovatie van het stadsweefsel, die gecombineerd worden met het huidige dynamisme van de private vastgoedmarkt, tonen aan dat de Gemeente de huisvesting als een van haar prioriteiten beschouwt. Ze hecht er eveneens belang aan om binnen alle wijken een sociaal gemengd karakter te bevorderen. Dit werk is niet onopgemerkt voorbijgegaan: op 8 maart werden de initiatieven die door onze gemeente genomen werden voor haar verwezenlijkingen inzake stadsbebouwing beloond door het BATIBOUW-salon, dat haar de "Belgian Building Award" uitgereikt heeft.

Aangezien we een beleid willen blijven vrijwaren dat op burgerparticipatie gebaseerd is, zullen we rekening blijven houden met de belangen van de inwoners, verklaart Philippe Moureaux. *We zullen echter niet vervallen in een beleid dat erop gericht is de maatschappelijke problemen te negeren en discriminaties tussen mensen tot stand te brengen of te benadrukken. Volgens Artikel 23 van de Belgische Grondwet heeft iedereen het recht om in een degelijke woning te wonen. De Gemeente heeft zich voorgenomen om hiervoor te zorgen.*



Nieuwe woningen in het Nieuwe Molenbeek: Goede Herderstraat (privé-sector)

Het Huisvestingsplan van het Grootstedenbeleid

In 2005 heeft de Gemeente 2 overheidsacties ingezet om de bouw van woningen te bevorderen: de overeenkomst "Huisvestingsplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en de overeenkomst **"Huisvestingsplan van het Federaal Grootstedenbeleid".**

In het kader van deze laatste, kent de federale Staat Molenbeek voor 2005, 2006 en 2007 een subsidie toe van € 3.317.912 om 7 projecten uit te voeren die door de gemeentelijke instellingen in het Huisvestingsplan uitgewerkt worden. Deze hebben hun acties rond 4 hoofddoelstellingen opgebouwd:
1) Het aanbod aan kwalitatieve huurwoningen verhogen
2) De toegang tot de eigendom bevorderen voor gezinnen met lage of gematigde inkomens;
3) De strijd tegen ongezondheid, huisjesmelkers en het achterlaten van gebouwen;
4) Acties op touw zetten om de doelgroepen te reïntegreren (mensen met een zwak of gematigd inkomen, uitkeringsgerechtigden...) door de huisvesting toegankelijk te maken.

Concreet gezien, zullen vele renovaties en constructies, die het resultaat zijn van een efficiënte samenwerking tussen de privé-sector en de overheidssector, tot stand komen: op de hoek van de Gosseliesstraat en de Nijverheidskaai zal er 1 sociaal hotel met 5 noodwoningen (partnerschap met Wijkcontract "Heyvaert") en een nieuw gebouw met 8 woningen worden gebouwd, verklaren *Lindsey Laroche en Mohamed Metougui, de coördinators van het Huisvestingsplan van het Federaal Grootstedenbeleid. Er komen ook 12 nieuwe woningen in de Finstraat alsook volledige renovaties van leegstaande gemeentelijke gebouwen in de Waterpasstraat, de Cinemastraat en de Vier-Windenstraat, om er woningen van te maken. Ten slotte, worden transitwoningen gebouwd in de Parelstraat.* Dit plan wordt geleid door een Begeleidingscomité, dat toeziet op de goede opvolging van de projecten, de invoering en evaluatie ervan.

De actoren van de Huisvesting

Gemeentediensten:
Graaf van Vlaanderenstraat 20.
• Gesubsidieerde projecten: 02/412.36.38
• Gemeentelijke eigendommen: 02/412.37.23
• Stedenbouw: 02/412.37.34
• Openbare werken: Opzichterstraat 63-65. Tel.: 02/412.37.64/82/83

Sociaal Verhuurkantoor "La MAIS asbl":
Scheldestraat 64. Tel.: 02/427.27.01

Buurthuis "Bonnevie":
Bonneviestraat 40. Tel.: 02/410.76.31

Vzw "La Rue":
Ransfortstraat 61. Tel.: 02/410.33.03

OCMW (Cel Huisvesting):
Alphonse Vandenpeereboomstraat 14.
Tel.: 02/412.53.11

Loket Info Huisvesting:
Scheldestraat 64. Tel.: 0497/56.56.02

"Le Logement Molenbeekois":
Sint-Jan-Baptistvoorplein 27.
Tel.: 02/414.03.72

"Origine et habitat: mode d'emploi":
Ransfortstraat 66. Tel.: 02/412.47.05

GOMB:
Gabrielle Petitstraat 6. Tel.: 02/422.51.11



Realisatie van de privé-sector: nieuwe woningen in de Edmond Machtenslaan

DOSSIER



« Molenbeek, récits de ville »

Notre commune se dévoile jusqu'au 15 octobre dans les locaux de « La Fonderie » situés rue Ransfort, à l'occasion d'une exposition interactive mêlant le texte à l'image et au son. « Molenbeek, récits de ille » retrace la petite et la grande histoire d'un… village dans la ville !

Molenbeek, c'est l'histoire d'un petit bout de campagne qui, durant des siècles, approvisionne le centre ville en produits agricoles, jusqu'à ce que la révolution industrielle transforme ses champs et ses prairies en un vaste faubourg usinier, explique-t-on à La Fonderie, le Musée bruxellois de l'Industrie et du Travail. *Si la commune est aujourd'hui au cœur de nombreux projets urbains, c'est aussi l'endroit où le bâti est le plus diversifié de toute la Région, où les vagues successives d'immigration ont créé une étonnante mixité culturelle. Bref, elle est à la fois complexe et surprenante.*

A l'occasion de cette exposition, vous serez accueillis dans une salle à l'ambiance feutrée où des habitants d'hier et d'aujourd'hui vous raconteront « leur » Molenbeek. Au gré du parcours, vous découvrirez la vie économique, sociale, culturelle et même sportive de la commune. Histoire et actualité molenbeekoises sont mises en scène à travers un choix de pièces et de documents insolites : objets industriels, vues du passé, photos récentes… Par ailleurs, vous pourrez contribuer à l'exposition en partageant votre perception de la commune dans le *« Molenbook »* et en posant pour la galerie de portraits-photos.

L'exposition « Molenbeek, récits de ville » est certainement un excellent moyen d'apprendre à mieux connaître notre commune, estime le Bourgmestre Philippe Moureaux. *Plus tard, les objets et les documents rassemblés nous permettront d'enrichir notre musée communal qui, à sa manière, reprendra les éléments exposés rue Ransfort.*

Montée par « La Fonderie » en collaboration avec les autorités communales et bénéficiant du concours de spécialistes en histoire ainsi que de celui de l'équipe du futur musée communal sous la direction de Sven Steffens, l'exposition est également prolongée au travers d'un remarquable numéro spécial des *Cahiers de la Fonderie* intitulé « Molenbeek, une commune bruxelloise ».

« Molenbeek, récits de ville »
à « La Fonderie », rue Ransfort 27
à 1080 Bruxelles. Accessible jusqu'au 15 octobre 2006 de 10h00 à 17h00 du mardi au vendredi et de 14h00 à 17h00 les samedi, dimanche et jours fériés.
Réservations au 02/410.99.50
Site Internet : www.lafonderie.be

"Molenbeek, stadsverhalen"

Tot 15 oktober kunt u onze gemeente ontdekken in de lokalen van "La Fonderie", die gelegen zijn in de Ransfortstraat, ter gelegenheid van een interactieve tentoonstelling waarin tekst met beeld en klank gecombineerd wordt. "Molenbeek, stadsverhalen" overloopt de geschiedenis van een… dorp in een stad !

Molenbeek, dat is de geschiedenis van een stukje platteland dat door de eeuwen heen het stadscentrum met landbouwproducten bevoorraadde, totdat de industriële revolutie zijn velden en weiden omvormde tot een grote industriële buitenwijk, verklaart men bij "La Fonderie", het Brussels museum voor arbeid en industrie. *Hoewel er vandaag de dag in de gemeente vele stadsprojecten ontwikkeld worden, is het ook de plaats waar de gebouwen ongetwijfeld het meest divers zijn in heel het Gewest, waar de opeenvolgende immigratiegolven voor een verbazingwekkend gemengd cultureel karakter gezorgd hebben. Kortom, ze is zowel complex als verrassend.*

Ter gelegenheid van deze tentoonstelling, wordt u onthaald in een zaal met een gedempte sfeer waarin ex-inwoners en huidige inwoners komen vertellen hoe ze Molenbeek ervaren. Naargelang het parcours zal u het economisch, sociaal, cultureel en zelfs het sportief leven van de gemeente ontdekken. De geschiedenis en de actualiteit van Molenbeek worden voorgesteld via een selectie van ongewone stukken en documenten : industriële voorwerpen, beelden uit het verleden, recente foto's… Bovendien kunt u aan de tentoonstelling bijdragen door ons uw kijk op de gemeente mee te delen in het *"Molenbook"* en door voor de galerij van de fotoportretten te poseren.

De tentoonstelling "Molenbeek, stadsverhalen" is zeker en vast een schitterend middel om onze gemeente beter te leren kennen, meent Burgemeester Philippe Moureaux. *Later zullen we met de verzamelde voorwerpen en documenten ons gemeentelijk museum kunnen verrijken, dat op zijn manier de elementen die in de Ransfortstraat tentoongesteld zijn, zal overnemen.*



De tentoonstelling, die door "La Fonderie" in samenwerking met de gemeentelijke overheid georganiseerd wordt en de medewerking van specialisten inzake geschiedenis alsook van die van het team van het toekomstig gemeentelijk museum onder leiding van Sven Steffens geniet , wordt eveneens verlengd met een merkwaardige speciale editie van de *"Cahiers de la Fonderie"*, dat "Molenbeek, une commune bruxelloise" heet.

"Molenbeek, stadsverhalen"
in "La Fonderie", Ransfortstraat 27
te 1080 Brussel. Toegankelijk tot 15 oktober 2006 van 10u tot 17u van dinsdag tot vrijdag en van 14u tot 17u op zaterdag, zondag en feestdagen.
Reservaties op 02/410.99.50
Website : www.lafonderie.be

Raymond-la-Science à l'honneur

Le 10 décembre dernier, la Tribune 2 du Stade Edmond Machtens est devenue la Tribune Raymond Goethals. A cette occasion, les autorités communales et régionales bruxelloises ont dévoilé sur la façade latérale de la tribune le portrait géant de celui qui a toujours montré un attachement indéfectible à notre commune et à son club de football.

Au lendemain du décès de Raymond Goethals le 6 décembre 2004, le Bourgmestre Philippe Moureaux et l'Echevin des Sports Jamal Ikazban avaient tenu à lui rendre un hommage d'envergure. Fidèle à ses engagements, le Collège échevinal a donc eu l'honneur, un an après, de baptiser la Tribune 2 du nom du célèbre entraîneur de football. Rappelons que celui-ci démarra sa glorieuse carrière professionnelle comme gardien de but du Daring. Désormais, la tribune arbore son nom en grandes lettres et son portrait imprimé sur une toile de 4 mètres de large sur 7 mètres de haut.

Suivant la volonté conjointe de la commune et de Guy Goethals, son fils, l'inauguration s'adressait au grand public : amateur de football, admirateur de la légende ou simple curieux, chacun était bienvenu pour assister au dévoilement du portrait sur la façade de la tribune. *A travers cet événement, nous avons tenu à saluer l'un des plus illustres citoyens molenbeekois,* explique le Bourgmestre. *Son talent d'entraîneur, qui l'a mené à diriger les plus grandes équipes de l'élite mondiale et à être reconnu internationalement comme l'un des meilleurs tacticiens du football de ces quarante dernières années, ne l'a jamais amené à nier son attachement profond à Molenbeek.* De nombreux journalistes ont largement relayé l'événement qui fut rehaussé par la présence d'invités qui avaient bien connu l'entraîneur sur le plan amical ou sportif.

Outre la Tribune, le stade accueille aussi le tout nouvel « Espace Raymond Goethals », situé dans la Business VIP Lounge. L'endroit retrace la mémoire et la carrière de l'entraîneur par des photographies, des objets, des distinctions et des trophées prestigieux. Parmi ces derniers, soulignons le *Panchino d'oro* (le Banc d'or de Meilleur Entraîneur) qui lui a été décerné en 1991 et la fameuse Coupe d'Europe des Clubs Champions remportée en 1993 avec l'équipe de l'Olympique de Marseille. Le lieu est pour l'instant réservé aux sponsors du FC Brussels, mais Jamal Ikazban prévoit d'en élargir l'accès au grand public à l'occasion d'une journée « Portes ouvertes » à organiser en 2006. *Il s'agira d'un hommage rendu à cet homme extraordinaire que nous n'oublierons jamais,* conclut l'Echevin.

Raymond-la-Science tient une place d'honneur au Stade Machtens
"Raymond-la-Science" heeft een ereplaats in het Machtensstadion

Hulde aan Raymond Goethals

Op 10 december laatstleden is Tribune 2 van het Edmond Machtensstadion de Tribune Raymond Goethals geworden. Voor deze gelegenheid hebben de gemeentelijke overheid en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de zijgevel van de tribune het reuzenportret onthuld van de man die altijd sterk gehecht geweest is aan onze gemeente en haar voetbalclub.

De dag na het overlijden van Raymond Goethals, op 6 december 2004, hadden Burgemeester Philippe Moureaux en Schepen van Sport Jamal Ikazban besloten een groots eerbetoon voor hem te organiseren. Het Schepencollege, dat zijn beloften nakomt, was dus vereerd om een jaar later Tribune 2 de naam van zijn beroemde voetbaltrainer te geven. Ter herinnering : hij startte zijn succesvolle loopbaan als doelman van Daring. Voortaan staat zijn naam in grote letters op de tribune en is zijn portret afgedrukt op een doek van 4 meter breed op 7 meter hoog.
Naar de gezamenlijke wens van de gemeente en Guy Goethals, zijn zoon, was de inhuldiging voor het grote publiek bestemd : voetballiefhebbers, bewonderaars van deze legende of gewoon nieuwsgierigen ; iedereen was welkom om de onthulling van het portret bij te wonen op de gevel van de tribune. *Via dit evenement hebben we afscheid willen nemen van een van de bekendste Molenbekenaars,* verklaart de Burgemeester. *Ondanks zijn trainerstalent, dat hem ertoe gebracht heeft de grootste teams van de wereldelite te leiden en internationaal erkend te worden als een van de beste voetbaltactici van de laatste veertig jaar, heeft hij zijn diepe band met Molenbeek nooit verloochend.* Vele journalisten hebben verslag uitgebracht van het evenement dat opgewaardeerd werd met de aanwezigheid van gasten die de trainer goed gekend hadden in vriendschappelijk of sportief verband.
Buiten de tribune is ook het splinternieuwe "Espace Raymond Goethals" in het stadion ondergebracht, dat zich in de "Business VIP Lounge" bevindt. De plaats verwijst naar de herinnering aan en de loopbaan van de trainer via foto's, voorwerpen, onderscheidingen en prestigieuze trofeeën, waaronder de "Panchino d'oro" (de trofee voor de beste trainer in Europa) die hem in 1991 uitgereikt werd en de befaamde Europese Beker voor Landskampioenen die hij in 1993 met het team van "Olympique Marseille" behaalde. Momenteel is de plaats voorbehouden voor de sponsors van FC Brussels, maar Jamal Ikazban wil ze toegankelijk maken voor het grote publiek ter gelegenheid van een Opendeurdag, die in 2006 georganiseerd moet worden. *Het zal gaan om een eerbetoon aan deze buitengewone man die we nooit zullen vergeten,* besluit de Schepen.

INFO

Un lieu d'accueil à découvrir

Le Centre de Consultations conjugales et de Planning familial du Karreveld vous propose un large éventail de services utiles.

Nos consultations traitent de conseil conjugal et de médiation familiale, explique Christiane Jacquemin, Administrateur du Centre. L'équipe, composée de spécialistes pour adultes et enfants, aide aussi sur les plans psychologique, social et juridique et est active depuis quinze ans au sein du quartier du Karreveld. *Au fil du temps, des relations de solidarité avec notre public, souvent fragilisé, se tissent peu à peu,* précise Christiane Jacquemin. L'accueil et l'écoute se font bien entendu dans la confidentialité et la discrétion. Une permanence sociale vient compléter ce dispositif, subsidié et agréé par la Cocof, mais également soutenu financièrement par la commune qui considère que cette infrastructure répond à une demande d'une frange très importante de la population.

Parallèlement au travail d'écoute, de soutien et d'orientation, le Centre joue un rôle essentiel dans la prévention en proposant des suivis gynécologiques. *Depuis quelque temps, un groupe de rencontre entre femmes s'est créé et nous invitons celles qui le désirent à venir discuter des enfants, de la famille, de l'école, le tout dans un climat de confiance,* souligne Anne Robert, sexologue. Globalement, l'essentiel du public fréquentant le Centre, toutes consultations confondues, se compose de 75 % de femmes dont trois-quarts ont moins de 30 ans.

L'équipe prépare aussi les jeunes et les adultes à la vie affective, sexuelle et relationnelle, en organisant des animations dans le cadre scolaire ou des groupes d'échange de paroles. *Une fois par mois, nous présentons dans certaines écoles des thèmes sur l'éducation, l'occasion pour les parents de nous faire part de leurs questionnements et doutes. A côté, nous aidons les jeunes qui en éprouvent le besoin,* précise Anne Robert. Un travail important réalisé en collaboration avec d'autres acteurs molenbeekois de la prévention (CPAS, Centre PMS, associations de quartier, ...), le tout dans une logique d'aide et de passage de relais. Le Centre de Planning familial, un point de repère dans un cadre chaleureux et à dimension humaine.

Informations : 20 rue Jules Delhaize. 1080 Bruxelles.
Tél. : 02/410.61.03. Fax : 02/410.67.42.
E-mail : planningfamilial.karreveld@tiscali.be
(à proximité du métro Osseghem et Beekkant).
Service d'accueil : lundi au vendredi (10h à 13h – 14h à 17h30).

Un lieu d'accueil dans la confidentialité et la discrétion



Een opvangplaats in een vertrouwelijk en discreet kader

Een onthaalplaats die u moet ontdekken

Het " Centre de Consultations conjugales et de Planning familial" van het Karreveld biedt u een brede waaier aan nuttige diensten.

Onze raadplegingen betreffen echtscheidingsadvies en gezinsbemiddeling, verklaart Christiane Jacquemin, Administratrice van het Centrum. Het team, dat samengesteld is uit specialisten voor volwassenen en kinderen, helpt ook op psychologisch, sociaal en juridisch vlak en is sinds vijftien jaar actief in de Karreveldwijk. *Doorheen de tijd leggen we banden van solidariteit met ons publiek dat vaak economisch benadeeld is,* verduidelijkt Christiane Jacquemin. Het onthaal en het luisteren gebeuren uiteraard in alle vertrouwelijkheid en discretie.

Een sociale permanentie vult dit systeem aan dat door de Franse Gemeenschapscommissie gesubsidieerd en erkend wordt, maar eveneens financieel ondersteund wordt door de gemeente die beschouwt dat deze infrastructuur aan een verzoek van een heel belangrijke bevolkingsgroep beantwoordt.

Naast het luisteren, ondersteunen en oriënteren, speelt het Centrum een wezenlijke rol inzake preventie, door gynaecologische follow-ups te bieden. *Al enkele tijd is een groep voor ontmoetingen tussen vrouwen opgericht en nodigen we de vrouwen die het wensen uit om te komen praten over kinderen, het gezin, de school; dit alles in een vertrouwelijke sfeer,* benadrukt Anne Robert, seksuologe. Globaal gezien, bestaat het grootste deel van het publiek dat het Centrum bezoekt, alle raadplegingen dooreen, voor 75 % uit vrouwen van wie drievierde jonger dan 30 jaar is.

Het team bereidt ook de jongeren en volwassenen voor op het gevoelsleven, het seksueel en relationeel leven, door animaties te organiseren in schoolverband of groepen voor uitwisselingen. *Een keer per maand presenteren we in bepaalde scholen thema's over opvoeding, de kans voor de ouders om ons hun vragen en twijfels te laten kennen. Hiernaast helpen we de jongeren die er nood aan hebben,* verduidelijkt Anne Robert. Dit is belangrijk werk dat verricht wordt in samenwerking met andere preventieactoren van Molenbeek (OCMW, het "Centre PMS", wijkverenigingen...); de jongeren worden geholpen en eventueel doorverwezen. Het "Centre de planning familial" is een referentiepunt in een warm en menselijk kader.

Inlichtingen : Jules Delhaizestraat 20, 1080 Brussel.
Tel. : 02/410.61.03. Fax : 02/410.67.42.
E-mail : planningfamilial.karreveld@tiscali.be
(vlakbij metro Osseghem en Beekkant).
Onthaaldienst : maandag tot vrijdag (10u tot 13u – 14u tot 17u30).

INFO

Un espace de rencontre pour les femmes

De nombreuses et intéressantes activités sociales se mettent en place dans le cadre du volet social du contrat de quartier « Maritime ». C'est ainsi qu'est né l'« Espace rencontre intercommunautaire femmes »

Les femmes du Maritime participent à de nombreuses activités
De vrouwen van de Maritiemwijk nemen deel aan talrijke activiteiten



© Espace rencontre intercommunautaire femmes

A l'origine, nous avons répondu avec d'autres associations à un appel à projets lancé dans le cadre du volet social du contrat de quartier et ayant pour but de développer des activités destinées aux femmes du Maritime, explique Susann Rother, coordinatrice du projet à la Mission locale de Molenbeek (anciennement AMIS). *Après concertation avec les diverses associations, nous avons noué des liens avec « Entre nous parents » (ENP) et l'A.B.E.F (Association Bruxelloise d'Entraide et de Formation), déjà très actives dans le quartier.*

Concrètement, les 3 partenaires ont centré leurs activités sur plusieurs axes : les groupes de paroles avec ENP et l'éducation à la citoyenneté et la santé avec l'A.B.E.F (qui, au quotidien, offre un soutien scolaire aux élèves du secondaire). *Il y a aussi diverses activités qui peuvent valoriser les savoirs et les expériences des femmes de toutes les cultures et de toutes les générations et rendre possible une meilleure connaissance du quartier,* souligne Houria Ouberri, responsable A.B.E.F. *De leur côté, les groupes de paroles offrent l'occasion aux femmes de mieux se connaître,* souligne Peri Tratskas de l'ENP.

Parmi les actions réalisées, citons la réalisation d'un **jeu-parcours vers la démocratie** où, à travers un jeu de rôle instructif, les femmes du quartier peuvent partir à la découverte de la démocratie et du droit de vote. Plus tard, en janvier 2006, toutes se sont retrouvées lors d'une animation en **soins du visage**. *Cette activité a rencontré un grand succès et nous a permis de les sensibiliser à l'importance de l'éducation à la santé,* note Houria Ouberri. *A leur demande, nous organiserons sous peu des activités centrées autour du sport, avec toujours l'idée de sensibiliser à la santé et au respect de soi. D'autres animations sur des questions de santé (hygiène alimentaire, diabète , obésité, ...) et du corps humain sont d'ores et déjà prévues.*

Précisons que nous travaillons en étroite complémentarité tout en étant ouvertes aux partenariats avec d'autres associations, une occasion de s'apporter mutuellement des expériences enrichissantes, conclut Susann Rother. Avec toujours le souci d'aider à favoriser le « mieux vivre ensemble » au sein du quartier.

Contact : Susann Rother (0495/ 27.94.29).
E-mail : srother@mlocmolenbeek.irisnet.be

Een ontmoetingsplaats voor vrouwen

Vele interessante sociale activiteiten worden in het kader van het sociaal luik van Wijkcontract Maritiem ingevoerd. Zo is "Espace rencontre intercommunautaire femmes" (een ontmoetingsplaats voor vrouwen uit verschillende gemeenschappen) ontstaan.

Oorspronkelijk zijn we met andere verenigingen ingegaan op een projectoproep die gelanceerd werd in het kader van het sociaal luik van het wijkcontract en als doel had activiteiten te ontwikkelen die bestemd zijn voor vrouwen uit de Maritiemwijk, verklaart Susann Rother, de coördinatrice van het project bij de Lokale missie van Molenbeek (vroeger SPIM). *Na overleg met de diverse verenigingen, hebben we banden aangeknoopt met "Entre nous parents" (ENP) en ABEF (Association bruxelloise d'entraide et de formation), die reeds zeer actief zijn in de wijk.*

Concreet gezien, hebben de 3 partners hun activiteiten op verscheidene hoofdlijnen gecentraliseerd : de praatgroepen met ENP en de opvoeding tot burgerzin en gezondheid met ABEF (die dagelijks schoolhulp biedt aan de leerlingen van het secundair). *Er zijn ook diverse activiteiten die de kennis en ervaringen van vrouwen van allerlei culturen en generaties opwaarderen, en die een betere kennis van de wijk mogelijk maken,* benadrukt Houria Ouberri, de verantwoordelijke van ABEF. *Dankzij de praatgroepen kunnen de vrouwen elkaar beter leren kennen,* benadrukt Peri Tratskas van ENP.

Een van de verwezenlijkte acties is een **parcoursspel met als thema 'democratie',** waarbij de vrouwen uit de wijk via een leerrijk rollenspel kunnen bijleren over democratie en het stemrecht. Later, in januari 2006, hebben ze elkaar opnieuw ontmoet tijdens een animatie inzake **gelaatsverzorging.** *Deze activiteit heeft veel succes gekend en ons de kans geboden om ze te sensibiliseren voor het belang van de opvoeding inzake gezondheid,* stelt Houria Ouberri. *Op hun verzoek organiseren we weldra activiteiten die rond sport gericht zijn, met steeds het idee om ze te sensibiliseren voor gezondheid en zelfrespect. Andere animaties over gezondheidskwesties (voedingshygiëne, diabetes, zwaarlijvigheid...) en over het menselijk lichaam zijn reeds voorzien.*

We werken nauw samen en staan hierbij ook open voor partnerschappen met andere verenigingen, wat de mogelijkheid biedt om elkaar verrijkende ervaringen bij te brengen, besluit Susann Rother. De uiteindelijke bedoeling bestaat erin de wijkbewoners beter te laten samen leven.

Contact : Susann Rother (0495/ 27.94.29).
E-mail : srother@mlocmolenbeek.irisnet.be

INFO

Un petit sentier qui fait du chemin

Depuis plus de trente ans, un sentier traverse un terrain communal entre les avenues Sebrechts et Bénès, situées au Nord de Molenbeek entre Berchem et Koekelberg.

Ce terrain est resté le dernier coin vert du quartier, on peut y observer une douzaine d'oiseaux, le double de fleurs sauvages et parfois un intrépide hérisson qui traverse le sentier devenu chemin utilisé dans les deux sens, par plus de cent riverains et ce, chaque jour !, expliquent Eddy Lippens et Pierre Milleville, membres du Comité de Quartier « Environnement Sebrechts Bénès ».

A la demande de ce dernier, le Collège échevinal, à l'initiative du Bourgmestre Philippe Moureaux, a décidé d'affecter ce terrain communal en Espace Vert. De plus, le Collège a créé un groupe de travail, notamment pour aménager au mieux l'endroit (étêtage d'arbres, plantations arbustives, sentier à consolider et à border). *Au nom du Comité de Quartier et de ses 735 sympathisants, nous remercions vivement les autorités communales d'avoir franchi cette première étape importante de ce projet global appelé « Objectifs et propositions d'aménagements du Maillage Vert »,* soulignent Messieurs Milleville et Lippens.

Elaboré par le Comité de Quartier et à revoir avec la Commune, ce projet sera soumis à Inter Environnement, dans l'espoir d'obtenir un subside au concours « Quartiers Verts 2006 ». Recevable dans le cadre du Plan Régional de Développement, ce « projet Maillage vert » consiste à relier par un circuit pédestre, quatre espaces de proximité ayant chacun une fonction spécifique et qui sont :

- Le terrain entre les av. Sebrechts/Bénès qui est le **dernier coin verdurisé** du quartier afin de tenter d'en sauvegarder la biodiversité et d'améliorer ses qualités esthétiques.
- Le **complexe sportif** pour ses fonctions ludique et sportive (tennis, hockey, chalet buvette/restaurant).
- Le **jardin de convivialité** pour sa fonction de convivialité au pied de l'immeuble « Le Château » (bancs pour la causette, espace pour jeux des tout petits, large espace pour nos amis les chiens).
- Le **« Karreveld »** pour sa fonction historique, culturelle et sa diversité arbustive.

A terme, les services communaux feront progressivement des propositions concrètes d'aménagement tant pour le sentier que pour la proposition de maillage vert.


© Pierre Milleville

Een padje met een lange geschiedenis

Reeds meer dan dertig jaar loopt er een padje door een gemeentelijke grond, tussen de Sebrechtslaan en de Bénèslaan die in het noorden van Molenbeek, tussen Berchem en Koekelberg gelegen zijn.

Deze grond is het laatste groene plekje van de wijk, men kan er een twaalftal vogelsoorten, ongeveer dubbel zoveel soorten wilde bloemen en soms een onverstoorbare egel waarnemen die het padje oversteekt. Dit padje is een weg geworden die in beide richtingen dagelijks door meer dan honderd bewoners gebruikt wordt, verklaren Eddy Lippens en Pierre Milleville, leden van Wijkcomité "Leefmilieu Sebrechts Bénès".

Op verzoek van dit comité heeft het Schepencollege, op initiatief van Burgemeester Philippe Moureaux, besloten deze gemeentelijke grond als Groene Ruimte te bestemmen. Bovendien heeft het College een werkgroep opgericht, met name om de plaats zo goed mogelijk in te richten (bomen knotten, heesterachtige beplantingen, een padje dat verstevigd en afgebakend moet worden). *In naam van het Wijkcomité en zijn 735 sympathisanten wensen we de gemeenteoverheid van harte te bedanken omdat ze deze belangrijke eerste stap van dit globaal project gezet heeft, die "Doelstellingen en voorstellen voor de inrichtingen van het Groen Netwerk" genoemd werd,* benadrukken de Heren Milleville en Lippens.

Dit project, dat door het Wijkcomité uitgewerkt wordt en met de Gemeente herzien moet worden, zal worden voorgelegd aan "Inter Environnement", in de hoop een subsidie te kunnen ontvangen voor de wedstrijd "Groene wijken 2006". Dit "project Groen Netwerk", dat toegelaten is in het kader van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan, bestaat erin de volgende vier buurtruimtes, met elk een specifieke functie, via een voetgangersparcours te verbinden:

- De grond tussen de Sebrechtslaan en de Bénèslaan, die **het laatste groene hoekje** van de wijk vormt, om er de biodiversiteit te trachten te bewaren en er de esthetische kwaliteiten te verbeteren.
- **Het sportcomplex** voor zijn ludieke en sportieve functies (tennis, hockey, chalet / bar / restaurant).
- **De gezellige tuin** voor zijn functie van gezelligheid aan de voet van gebouw "Le Château" (banken om te kletsen, speelruimte voor de allerjongsten, grote ruimte voor onze trouwe viervoeters).
- Het **Karreveld** voor zijn historische, culturele functie en zijn verscheidenheid aan bomen.

Op termijn zullen de gemeentediensten geleidelijk aan concrete inrichtingsvoorstellen formuleren, zowel voor het pad als voor het voorstel van het groen netwerk.



INFO

Récolte des encombrants

La neuvième récolte à domicile de déchets encombrants démarre au printemps. Sur simple demande, vous pouvez bénéficier de ce service. Détails de la campagne 2006.

Entièrement gratuite, la récolte débute le 20 mars et s'achève le 8 juin 2006. *En mettant en place cette campagne, nous poursuivons 3 objectifs,* explique Christian Magerus, Echevin de l'Environnement. *D'abord, offrir ce service aux habitants. Ensuite, protéger l'environnement en favorisant le tri, le recyclage et la récupération des objets/déchets et enfin, réaliser une campagne d'aide à la propreté efficace grâce au concours des services communaux de la Propreté publique, du CPAS et de plusieurs associations.*

Concrètement, cette récolte des encombrants s'adresse uniquement aux ménages molenbeekois. Seuls les déchets encombrants (électroménager, mobilier, matelas,…) seront ramassés. Pour ce faire, il faut **prendre rendez-vous par téléphone au 02/410.61.30 (de 8h00 à 13h00).** Vos déchets doivent être déposés, la veille au soir ou le jour prévu, sur votre trottoir uniquement. Des camions-compacteurs passeront ensuite les enlever.

Sont exclus de cette collecte : les déchets chimiques, de construction, de jardin, des entreprises et commerces. Pour vous en débarrasser, contactez Bruxelles-Propreté au 0800/981.81.

La semaine de l'Arbre a 10 ans

Toujours soucieuse du respect de notre environnement, notre commune poursuit son travail de sensibilisation auprès des élèves des écoles primaires. La première semaine du printemps marque une fois de plus le retour de la « Semaine de l'Arbre ». N*otre objectif vise à sensibiliser les jeunes au respect de la nature. C'est aussi une bonne manière de découvrir et d'aimer l'environnement,* explique Alain Simon, éco-conseiller communal. En 2006, la Semaine de l'Arbre a fêté ses 10 ans. Comme auparavant, de nombreux enfants ont participé à la plantation de diverses espèces d'arbres, sous l'œil avisé et bienveillant des ouvriers communaux du service des Plantations.

De même, la commune poursuit l'opération nichoirs, démarrée voici quelques années. Elle associe les enfants des écoles communales à l'implantation de nichoirs dans les espaces verts. Ainsi, fin janvier, ils ont reçu 8 nichoirs à mésanges et 18 cylindres d'un demi-litre de nourriture pour oiseaux ont été installés. Dans le même temps, 12 autres nichoirs ont été placés dans les parcs de notre entité. Avec toujours le respect et l'écoute de la nature.

Ophaling van grof huisvuil 2006

De negende ophaling van grof huisvuil aan huis gaat van start in de lente. Om deze dienstverlening te kunnen genieten, hoeft u er enkel een aanvraag voor te doen. Details van de campagne 2006.

De ophaling, die volledig gratis is, start op 20 maart en eindigt op 8 juni 2006. *Bij de invoering van deze campagne, streven we 3 doelstellingen na,* verklaart Christian Magerus, Schepen van Leefmilieu. *Eerst deze dienstverlening aan de inwoners aanbieden. Vervolgens het leefmilieu beschermen door het sorteren, recycleren en recupereren van voorwerpen / afval te bevorderen en ten slotte, een campagne verwezenlijken om de efficiënte reiniging te bevorderen met de medewerking van de gemeentelijke diensten Openbare netheid, OCMW en verscheidene verenigingen.*
Concreet gezien, is deze ophaling van grof huisvuil enkel bedoeld voor Molenbeekse gezinnen. Enkel grof huisvuil (elektronische huishoudapparaten, meubilair, matrassen...) wordt opgehaald. Hiertoe moet u **telefonisch een afspraak maken op het nr. 02/410.61.30 (van 8u tot 13u).** Plaats uw afval enkel op het voetpad, de avond voordien of de dag van de ophaling zelf. Persvrachtwagens zullen het vervolgens komen verwijderen.
Zijn uitgesloten van deze ophaling : chemisch afval, bouwafval, tuinafval, afval van ondernemingen en handelszaken. Om u ervan te ontdoen, neem contact op met Net Brussel op het nr. 0800/981.81.

"De Week van de Boom" bestaat 10 jaar

Onze gemeente die steeds met het leefmilieu begaan is, zet haar sensibiliseringswerk bij de leerlingen van de lagere scholen verder. Ook dit jaar wordt de eerste week van de lente gekenmerkt door "De Week van de Boom". *Onze doelstelling bestaat erin de jongeren te sensibiliseren voor de eerbied voor de natuur. Het is ook een goede manier om het leefmilieu te ontdekken en te leren waarderen,* verklaart Alain Simon, de milieuraadgever van de gemeente. In 2006 bestaat "De Week van de Boom" 10 jaar. Net als vroeger hebben vele kinderen geholpen bij het planten van diverse boomsoorten, onder het toeziend oog van de arbeiders van de gemeentelijke dienst Beplantingen. Zo ook, zet de gemeente de operatie "nestkastjes" verder, die enkele jaren geleden opgestart werd. Deze betrekt de kinderen van de gemeentescholen bij de installatie van nestkastjes op de groene ruimtes. Zo werden er eind januari in de scholen 8 nestkastjes voor mezen en 18 cilinders van een halve liter vogelvoeding geïnstalleerd. Ondertussen werden 12 andere nestkastjes geïnstalleerd in de parken van onze gemeente. Hierbij wordt steeds rekening gehouden met de natuur.

INFO



© Jennifer De Bruyn

Plus de moyens pour les pensionnaires de la Résidence Arcadia
Meer middelen voor de gepensioneerden van Residentie Arcadia

Le CPAS, une institution en constante évolution…

Comme chaque année, le Centre public d'Action sociale a préparé son budget et ses projets pour 2006. Cette année encore le CPAS ne cessera d'évoluer, notamment dans le secteur de l'insertion professionnelle !

Le budget 2006 du CPAS, arrêté par le Conseil de l'Action sociale, a reçu l'approbation du Conseil communal et du Comité de concertation. *La dotation communale prévue en 2006 est de 15.000.000 euros, soit une progression de 2,04 % – équivalent à 300.000 euros -, par rapport à l'intervention communale inscrite au budget initial 2005,* explique M. Vander Voorde, Président du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.

Dans ce budget ont été exposés plusieurs projets qui seront mis en œuvre par le CPAS cette année. Retenons entre autre les nouvelles initiatives en matière d'insertion professionnelle. Le Centre prévoit d'intensifier encore sa politique de mise à l'emploi par l'engagement de 80 personnes supplémentaires dans le cadre de l'article 60§7 de la loi organique des CPAS et de porter ainsi à 300 le nombre de bénéficiaires. Mais le CPAS vise aussi une insertion durable sur le marché de l'emploi, notamment en facilitant le passage à un autre contrat de travail à l'échéance de l'article 60§7.

Le CPAS continuera également de collaborer, avec la Commune, la Mission locale de Molenbeek, le Centre d'Entreprises et l'Agence locale pour l'Emploi de Molenbeek-Saint-Jean, à la bonne marche de « A Vos Services ». Cette société coopérative à responsabilité limitée à finalité sociale a été créée en 2005 dans le cadre des Titres Services.

En outre, la maison de repos et de soins du CPAS, la Résidence Arcadia, décentralisera les soins en quatre unités distinctes afin d'assurer un service plus proche des résidents. La présence d'un psychologue à temps plein au sein de l'établissement et le renforcement de l'équipe d'animation apportent un plus non négligeable à la qualité de vie des résidents.

Sans oublier de nombreux autres projets en cours dont l'ouverture de l'antenne sociale dans le haut de Molenbeek sur le site de la Résidence Arcadia prévue le 1er mai 2006 et l'accès pour une partie du public à des ordinateurs au siège central du CPAS à partir de juin 2006.

Het OCMW, een instelling die voortdurend evolueert…



Séance d'informations pour la recherche d'emploi
Informatie sessie voor het zoeken naar werk

Net als elk jaar, heeft het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn haar begroting en projecten voor 2006 voorbereid. Ook dit jaar zal het OCMW nog evolueren, met name in de sector van de professionele inschakeling.

De begroting 2006 van het OCMW, die door de Raad voor Maatschappelijk Welzijn opgemaakt werd, is door de Gemeenteraad en het Overlegcomité goedgekeurd. *De gemeentelijke dotatie die in 2006 voorzien is, bedraagt € 15.000.000, hetzij een toename van 2,04 % – wat overeenkomt met € 300.000, ten opzichte van de bijdrage van de gemeente die in de oorspronkelijke begroting 2005 ingeschreven was,* verklaart de h. Vander Voorde, Voorzitter van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

In deze begroting werden verscheidene projecten uiteengezet die dit jaar door het OCMW ingevoerd zullen worden. Hierbij denken we onder andere aan de nieuwe initiatieven inzake professionele inschakeling. Het Centrum is van plan haar tewerkstellingsbeleid nog te versterken via de aanwerving van 80 bijkomende mensen in het kader van artikel 60§7 van de organische wet van de OCMW's en aldus het aantal rechthebbenden op 300 te brengen. Maar het OCMW beoogt ook een duurzame inschakeling op de arbeidsmarkt, met name door de overgang te vereenvoudigen naar een andere arbeidsovereenkomst wanneer Artikel 60§7 vervalt.

Het OCMW zal eveneens blijven samenwerken met de Gemeente, de Lokale missie van Molenbeek, het Ondernemingscentrum en het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap van Sint-Jans-Molenbeek, voor de goede werking van "A Vos Services". Deze Coöperatieve Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid, met een maatschappelijk doel, werd in 2005 in het kader van de Dienstencheques opgericht.

Bovendien zal het rust- en verzorgingstehuis van het OCMW, residentie Arcadia, de verzorging in vier verschillende eenheden decentraliseren, om een dienstverlening te bieden die dichter bij de bejaarden staat. De aanwezigheid van een voltijds psycholoog binnen de instelling en de versterking van het animatieteam zorgen voor een niet-verwaarloosbaar pluspunt voor de levenskwaliteit van de bejaarden.

Er zijn nog tal van andere projecten in uitvoering, waaronder de opening van de sociale antenne in het nieuwe Molenbeek op de site van Residentie Arcadia, die voorzien is voor 1 mei 2006 en computers voor een deel van het publiek ter beschikking stellen op de hoofdzetel van het OCMW vanaf juni 2006.

INFO

Une aide pour permettre à tous de pratiquer un sport

L'émission du « chèque-sport » est une initiative particulièrement originale lancée depuis peu par Claude Eerdekens, Ministre en charge de la Fonction publique et des Sports auprès de la Communauté française et par Christian Dupont, Ministre de la Fonction publique et de l'Intégration sociale au sein du gouvernement fédéral.
Notre commune bénéficiera des retombées de cette mesure visant à permettre à nos jeunes de profiter de l'encadrement et des infrastructures indispensables à la pratique de leur sport favori.

A Molenbeek-Saint-Jean, il y a aujourd'hui plus de 12.000 jeunes âgés de 6 à 18 ans, rappelle l'Echevin de la Jeunesse et des Sports, Jamal Ikazban. *Parmi eux, beaucoup ont des parents qui bénéficient d'une aide de notre CPAS ou qui connaissent des problèmes financiers. Ceci explique que peu de familles en difficultés parviennent à inscrire leur enfant dans un cercle sportif. Comme nous avons constaté que, pour cette seule raison, il arrive très souvent que des jeunes n'ont pas accès à la discipline qu'ils désirent pratiquer, nous avons souhaité que le plus grand nombre possible de jeunes Molenbeekois puissent désormais profiter de ce chèque.*

C'est la firme Sodexho qui a été chargée d'émettre les chèques-sport. Ces titres de paiement permettent l'affiliation à un club ou la participation à des stages. Le principe est simple : les clubs sportifs sont inscrits auprès de la firme et les intéressés s'adressent à l'Echevinat des Sports qui gère et délivre les chèques-sport. A partir de là, les jeunes ont accès aux clubs et peuvent pratiquer le sport de leur choix.

Ainsi, il devient donc possible pour davantage d'enfants et d'adolescents fragilisés sur le plan socio-économique d'accéder à une activité sportive. En effet, la philosophie du chèque-sport vise à favoriser, au travers d'une affiliation, la participation et l'intégration de ces jeunes aux activités proposées au sein des infrastructures sportives fonctionnant à Molenbeek ou, plus largement, en Communauté française.

La formule s'adresse à un public très vaste, insiste Jamal Ikazban. *Que leurs familles bénéficient ou non d'une aide financière extérieure, l'idée générale est bien de permettre à tous les jeunes d'assouvir leur passion via ce moyen de paiement inédit.*

Pour en savoir plus au sujet de l'obtention de chèques-sports, n'hésitez pas à vous adresser à l'Echevinat des Sports de Molenbeek-Saint-Jean en formant le 02/412.37.81

Jamal Ikazban : Les chèques sport, une aide bienvenue pour les 6 à 18 ans

Jamal Ikazban : de sportcheques, hulp die jongeren van 6 tot 18 jaar kunnen gebruiken



Sport voor allen mogelijk maken

De uitgifte van de sportcheques is een bijzonder origineel initiatief dat onlangs ingevoerd werd door Claude Eerdekens, de Minister die belast is met het Openbaar ambt en de Maatschappelijke integratie binnen de federale Regering. Onze gemeente zal genieten van de impact van deze maatregel, waardoor onze jongeren kunnen genieten van de begeleiding en de infrastructuren die nodig zijn om hun favoriete sport te beoefenen.

In Sint-Jans-Molenbeek zijn er vandaag de dag meer dan 12.000 jongeren tussen 6 en 18 jaar oud, herhaalt Schepen van Jeugd en Sport Jamal Ikazban. *Onder deze jongeren zijn er velen die ouders hebben die steun van ons OCMW genieten of financiële problemen ondervinden. Dit verklaart waarom weinig gezinnen met moeilijkheden hun kinderen in een sportvereniging kunnen inschrijven. Omdat we hebben kunnen vaststellen dat jongeren vaak enkel om deze reden geen toegang hebben tot de discipline die ze wensen te beoefenen, hebben we gewenst dat een zo hoog mogelijk aantal jongeren uit Molenbeek voortaan deze cheques kunnen genieten.*

De firma Sodexho werd ermee belast de sportcheques uit te geven. Met deze betaalmiddelen kunnen jongeren zich bij een club aansluiten of aan stages deelnemen. Het principe is eenvoudig : de sportclubs zijn bij de firma ingeschreven en de betrokkenen richten zich tot het kantoor van de Schepen van Sport die de sportcheques beheert en uitgeeft. Op die manier hebben jongeren toegang tot de sportclubs en kunnen ze de sport van hun keuze beoefenen.

Zo kunnen steeds meer kinderen en jongvolwassenen die op sociaal-economisch vlak benadeeld zijn, toegang krijgen tot een sportactiviteit. De filosofie van de sportcheques is immers bedoeld om via een aansluiting bij een club, de participatie en integratie van deze jongeren te bevorderen aan activiteiten die voorgesteld worden binnen de sportinfrastructuren die in Molenbeek actief zijn of, in ruimere zin, binnen de Franse Gemeenschap.

De formule is bedoeld voor een zeer ruim publiek, benadrukt Jamal Ikazban. *Of hun gezinnen al dan niet over externe financiële steun beschikken, het hoofdidee bestaat er wel degelijk in alle jongeren de kans te bieden om hun passie uit te oefenen via dit ongebruikelijk betalingsmiddel.*

Wenst u meer te weten over het verkrijgen van sportcheques ? Aarzel dan niet om contact op te nemen met het Kantoor van de Schepen van Sport van Sint-Jans-Molenbeek, door het nummer 02/412.37.81 te bellen.

AGENDA

AVRIL 2006

1/4 – àpd 13h30 : Molenbeek-Saint-Jean. Centre de Promesses « Télévie ». Animations réalisées par RTL-TVI au Château du Karreveld (av. Jean de la Hoese 3).

3/4 au 14/4 : Stations de plein air (Pâques 2006) – Renseignements et inscriptions : Service de l'Instruction publique (Rue du Comte de Flandre 20, 1080 Bxl. Tél. : 02/412.37.24.) eravyts@molenbeek.irisnet.be

6/4 + 4/5 + 1/6 – 10h30 à 12h30 : « La Troupe du marché », animations sur le marché du jeudi matin (Place communale) par la Maison des Cultures. Tél. : 02/415.86.03

9/4 – 11h : Concert de musique belge par l'Académie de Musique. Avec Baudouin Machiels, pianiste. Salle des sections de la Maison communale (Rue du Comte de Flandre, 20).



24/6 et/en 25/6 :
Spectacle de Marionnettes au Parc Marie-José
Marionettenspektakel in het Marie-Josépark

17/4 – 13h30 à 18h30 : Chasse aux œufs au Parc Marie-José pour enfants de 2,5 à 12 ans. Rens. : 02/412.36.19 (Service Jeunesse).

19/4 – 14h : Cérémonie au Square des Libérateurs en présence des Anciens Combattants et des jeunes du quartier.

20/4 – 14h30 : Show avec « Nicole en Hugo ». Salle du Sippelberg (av. du Sippelberg, 1). Rens. : 02/412.36.35 (Culture néerlandophone).

22/4 – 11h : Brocante organisée par l'Association des Parents à l'Ecole 16 (av. Carl Requette, 20).

22/4 – 12h à 17h30 : Fancy-Fair à l'Ecole 9 (rue du Gulden Bodem, 4).

22/4 – 21h : « Andrée Des Forges et ses hommes ! » Concert au Café de la Rue (Rue de la Colonne, 30. Rens. et réservation : Tél. : 0473/505.875).

23/4 – àpd 9h30 : Jogging « Les foulées joyeuses » pour enfants et adultes, organisé par la Cité Joyeuse (Rue de la Cité joyeuse, 2). Inscriptions (5€) sur place àpd de 9h30. Rens. : 0497/91.09.36 (M. Renard) ou lespiedslegers@hotmail.com

23/4 – 10h : Découverte des milieux humides du Scheutbos. R.V. à 10h00 devant le chalet du parc, au bout de la rue du Scheutbos. Durée : 2h. Organisation : Les Amis du Scheutbos Polo.gillet@skynet.be

28/4 – 17h à 19h : Fête inter-écoles de natation. Piscine Namèche (rue Van Kalck, 93). Rens. : 0475/31.25.18 (M. Impens).

29/4 – 8h à 19h : « Molenbeek la dynamique » (activités, brocante,...) du boulevard Léopold II à la rue Picard. Rens. : 0477/79.15.63 (Noyau commercial TCM).

MAI 2006

2/5 – 9h30 : Cross inter-écoles au Parc Marie-José, pour les écoles communales primaires. Rens. : 0475/31.25.18 (M. Impens).

6/5 : « Molenbeek historique en fête » (entre la chaussée de Gand et les Etangs noirs). Rens. et réservation : Tél. : 02/410.77.02 (Noyau commercial TCM).

6/5 – 10h à 22h : Fête du Contrat de quartier « Escaut-Meuse » dans 5 rues autour du Square des Libérateurs (Vandernoot, Flessingue, de la Meuse, Intendant et Haeck). Rens. : 02/412.36.58

6/5 – 11h à 18h : Fête de Printemps à l'Ecole 13 (rue de Koninck, 63).

6/5 – 21h : « Refaire le monde », spectacle parlé et chanté au Café de la Rue : cf. 22/4 - 21h

10/5 – 10h30 : Cérémonie d'hommage aux morts pour la Patrie. Place communale. Avec la participation des 6ème primaires des écoles communales et des associations patriotiques.

11 au 13/5 – 9h à 18h : Festival de la ville (animations, expos, débats,...). Cité administrative (quartier de l'Esplanade, 1000 Bxl), organisé par la Politique des Grandes villes.

13/5 (12h00) et 14/5 (14h00) : Basket « 2 street 2 Free style » à la Salle de Lavallée (rue A. Lavallée). Rens. : 0472/74.73.21 (Antoine / Cles sport). Rens. : www.2street2freestyle.be

APRIL 2006

1/4 – vanaf 13u30 : Sint-Jans-Molenbeek. Beloftencentrum "Télévie". RTL-TVI zorgt voor de animaties in het Karreveldkasteel (Jean de la Hoeselaan 3).

3/4 tot 14/4 : Openluchtcentra (Pasen 2006). Inl. en inschrijvingen : Dienst Openbaar Onderwijs (Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Brussel). Tel. : 02/412.37.24. E-mail : eravyts@molenbeek.irisnet.be

6/4 + 4/5 + 1/6 – 10u30 tot 12u30 : "La Troupe du marché", animaties op de donderdagochtend-markt (Gemeenteplaats) door het Huis van culturen en sociale samenhang. Tel : 02/415.86.03

9/4 – 11u : Concert met Belgische muziek, met Baudouin Machiels, pianist (Muziekacademie). Sectiezaal van het gemeentehuis (Graaf van Vlaanderenstraat 20).

17/4 – 13u30 tot 18u30 : Grote Paaseierenjacht in het Marie-Joséepark (kinderen van 2,5 tot 12 jaar), in samenwerking met "Faucons rouges" en "Molenbeek-Cbsu-Sport". Inl. : 02/412.36.19 (Jeugddienst).

19/4 – 14u : Plechtigheid aan de Bevrijderssquare, in aanwezigheid van de oud-strijders en jongeren uit de wijk.

20/4 – 14u30 : Shownamiddag met Nicole en Hugo. Feestzaal Sippelberg (Sippelberglaan, 1). Inl. : 02/412.36.35 (Nederlandstalige Cultuur).

22/4 – 11u : Rommelmarkt georganiseerd door de oudervereniging van "Ecole 16" (Carl Requettelaan 20).

22/4 – 12u tot 17u30 : Fancy-Fair in "Ecole 9" (Gulden Bodemstraat 4).

22/4 – 21u : "Andrée Des Forges et ses hommes !" Concert in "Café de la Rue" (Kolomstraat 30. Inl. en reservatie : Tel. : 0473/505.875).

23/4 – vanaf 9u30 : Jogging "Les foulées joyeuses", voor kinderen en volwassenen, georganiseerd door "Cité Joyeuse" (Kindervriendelijkhuisstraat 2). Inschrijvingen (5€) ter plaatse vanaf 9u30. E-mail : lespiedslegers@hotmail.com. Inl. : 0497/91.09.36 (de h. Renard).

23/4 – 10u : Ontdekking van de vochtige omgevingen van het Scheutbos. Afspraak om 10u tegenover de chalet van het park, aan het einde van de Scheutbosstraat. Duur : 2u. Organisatie : "Les Amis du Scheutbos". Polo.gillet@skynet.be

28/4 – 17u tot 19u : Zwemfeest voor scholen. Zwembad "Louis Namèche" (Van Kalckstraat 93). Inl. : 0475/31.25.18 (de h. Impens).

29/4 – 8u tot 19u : "Molenbeek la dynamique" (activiteiten, rommelmarkt...) van de Leopold II-laan tot de Picardstraat. Inl. : 0477/79.15.63 (Handelskern TCM).

MEI 2006

2/5 – 9u30 : Interscholenveldloop in het Marie-Josépark, voor de leerlingen van de gemeentelijke basisscholen. Inl. : cf. 28/4 -17u

6/5 : "Molenbeek historique en fête" (tussen de Steenweg op Gent en de Zwarte Vijvers). Inl. en reservatie : 02/410.77.02 (Handelskern TCM).

6/5 – 10u tot 22u : Feest van Wijkcontract "Schelde – Maas" in 5 straten rond de Bevrijderssquare (Vandernoot, Vlissingen, Maas, Opzichter en Haeck). Inl. : 02/412.36.58

6/5 – 11u tot 18u : Lentefeest in "Ecole 13" (de Koninckstraat 63).

6/5 – 21u : "Refaire le monde", spektakel gesproken en gezongen in "Café de la Rue" (Kolomstraat 30) : inl. en reservatie : Tel. : 0473/505.875

10/5 – 10u30 : Herdenkingsplechtigheid voor de burgers die voor het vaderland gesneuveld zijn. Gemeenteplaats. Met de deelname van de leerlingen van de gemeentelijke scholen (6de leerjaar) en de patriottische groeperingen.

11 t/m 13/5 – 9u tot 18u : "Festival de la ville" (animaties, tentoonstellingen, debatten...). Administratieve wijk (Esplanadewijk, 1000 Brussel), georganiseerd door het Grootstedenbeleid.

13/5 – 15h : Concert avec Eddy Wally. Salle du Sippelberg (av. du Sippleberg, 1). Rens. : cf. 20/4 – 14h30.

13/5 – 14h à 18h : Journée « Portes Ouvertes » de Gymnastique & Danse de l'AGPM à l'Ecole 16 (av. Carl Requette, 20). Rens. : cf. 28/4 – 17h.

13/5 – 14h à 18h : Fancy-Fair à l'école « Windroos » (rue de Courtrai, 52).

14/5 – 10h : Découverte des arbres du Scheutbos. Rens. : Idem cf. 23/4 – 10h.

14/5 – 11h : Concert de musique belge par l'Académie de Musique. Cf. 9/4 – 11h.

14/5 – 6h à 19h : Fête de clôture de l'action « Quartiers verts » (rues de Mexico et Vanderstichelen)

14/5 – 10h : 19ème Jogging du Sippelberg, organisé en faveur de l'Action sportive de la Fédération Belge contre le cancer. Rens. : 0477/31.61.68 (M. Lacroix).

17/5 + 18/5 : « Maisons en couleur » à l'Ecole 7 (rue de Ribaucourt, 21).

17/5 – 10h à 17h : Inauguration de la cour de récréation à l'Ecole 1 (rue des Quatre-Vents 71).

20/5 : Fête de qua rtier « Mettewie en fête ». Rens. : 02/411.33.81 (M. Meert).

20/5 – 14h à 18h : 2e fête de quartier « Ransfiesta » dans les rues Ransfort, Verrept-Dekeyser et E.Pierron, organisée par le Comité Ransfleur. Info : www.bruxel.org/ransfiesta

20/5 – 13h30 à 18h : Grande fête des Artistes à l'Ecole 16 (av. Carl Requette, 20).

20/5 – 14h à 20h : Fancy Fair à l'Ecole 10 (rue Ransfort, 76).

24/5 – 13h30 à 17h30 : Fête des Ecoles communales francophones (primaire) au Complexe sportif du Sippelberg. Thème : la sécurité routière. Rens. : 02/412.37.24 (Instruction publique).

25/5 au 28/5 : Braderie/Brocante/Marché au Quartier du Coin perdu (à l'angle des rues Potaerdegat, des Béguines et du Korenbeek). Rens. : 0477/33.56.61 (Mme Boudou).

JUIN 2006

3/6 – 8h à 19h : Ribaucourt en fête (Parvis – Lépold II). Rens. : cf. 29/4.

9/6 – 16h à 22h : Fête des Contrats de quartiers à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale (rue Mommaerts, 4).

10/6 – 14h à 18h : Cross et Journée « Portes ouvertes » à l'Ecole 11 (chsée de Ninove, 1001).

11/6 – 10h : Découverte des oiseaux du Scheutbos. Rens. : idem 23/4 – 10h.

11/6 – 11h : Concert de musique belge avec l'Ensemble Uyttenhove. Rens. : cf. 9/4 – 11h.

17/6 – 21h : « L'Ame des Poètes », au Café de la Rue : cf. 22/4 - 21h.

24/6 et 25/6 – après-midi : Festival de Marionnettes au Parc Marie-José. Rens. : 02/412.36.19 (Service Jeunesse).

NB : Plus d'infos sur : www.molenbeek.be/agenda

AVIS IMPORTANTS

EN VILLE SANS MA VOITURE 2006 aura lieu le dimanche 17 septembre. En 2006, une nouvelle occasion de se réapproprier autrement sa rue, son quartier, sa commune ou sa ville. La commune lance un appel à projets aux habitants et associations. Vous voulez faire de Molenbeek une commune « autrement mobile », vos idées et propositions (barbecues, jeux, visites, ...) sont les bienvenues ! Formulaire d'inscription disponible auprès du service Mobilité (02/412.37.46) et sur le site communal : **www.molenbeek.be**
Remise des inscriptions : 12 mai 2006 au plus tard.

(23/4, 14/5 et/en 11/6) :
Découverte du Scheutbos
Ontdekking van het Scheutbos

13/5 (12u) en 14/5 (14u) : Basket "2 street 2 Free style" in sporthal Lavallée (Adolphe Lavalléestraat). Inl. : 0472/74.73.21 (Antoine / Cbsu sport). Inl. : www.2street2freestyle.be

13/5 – 15u : Concert met Eddy Wally. Feestzaal Sippelberg (Sippelberglaan 1). Inl. : cf. 20/4 – 14u30.

13/5 – 14u tot 18u : Opendeurdag met Gymnastiek & Dans van de AGPM in "Ecole 16" (Carl Requettelaan 20). Inl. : cf. 28/4 -17u.

13/5 – 14u tot 18u : Fancy-Fair in school "Windroos" (Kortrijkstraat 52).

14/5 – 10u : Ontdekking van de bomen in het Scheutbos. Inl. : Idem cf. 23/4 – 10u.

14/5 – 11u : Concert met Belgische muziek (Muziekacademie) : cf. 9/4 – 11u.

14/5 – 6u to 19u : Feest voor de afronding van de actie "Groene wijken" (Mexicostraat en Vanderstichelenstraat).

14/5 – 10u : 19de Jogging van de Sippelberg, georganiseerd ten voordele van de sportieve actie van de Belgische federatie tegen kanker. Inl. : 0477/31.61.68 (de h. Lacroix).

17/5 + 18/5 : "Maisons en couleur" in "Ecole 7" (Ribaucourtstraat 21).

17/5 – 10u tot 17u : Inhuldiging van de speelplaats in "Ecole 1" (Vier-Windenstraat 71).

20/5 : Wijkfeest "Mettewie en fête". Inl. : 02/411.33.81 (de h. Meert).

20/5 – 14u tot 18u : 2de wijkfeest "Ransfiesta" in de Ransfortstraat, de Verrept-Dekeyserstraat en de E. Pierronstraat, georganiseerd door comité Ransfleur. Info : www.bruxel.org/ransfiesta

20/5 – 13u30 tot 18u : Grote "Fête des Artistes" in "Ecole 16" (Carl Requettelaan 20).

20/5 – 14u tot 20u : Fancy Fair in "Ecole 10" (Ransfortstraat 76).

24/5 – 13u30 tot 17u30 : Feest van de Franstalige gemeentelijke (basis)scholen in het sportcomplex van de Sippelberg (Sippelberglaan 1). Thema : de verkeersveiligheid. Inl. : 02/412.37.24 (Openbaar onderwijs).

25/5 tot 28/5 : Braderij/Rommelmarkt/Markt – Wijk van de Verloren hoek (hoek Potaerdegatstraat, Begijnenstraat en Korenbeekstraat). Inl. : 0477/33.56.61 (Mevr. Boudou).

JUNI 2006

03/6 – 8u tot 19u : Rommelmarkt "Ribaucourt en fête" (van het Sint-Jan-Baptistvoorplein tot de Léopold II-laan). Inl. : 02/410.77.02 (Handelskern TCM).

9/6 – 16u tot 22u : Feest van de Wijkcontracten in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang (Mommaertsstraat 4).

10/6 – 14u tot 18u : Cross en Opendeurdag in "Ecole 11" (Ninoofsesteenweg 1001).

11/6 – 10u : Op ontdekking van vogels in het Scheutbos. Inl. : Idem cf. 23/4 – 10u.

11/6 – 11u : Concert met Belgische muziek, met "Ensemble Uyttenhove" (Muziekacademie) : cf. 9/4 – 11u

17/6 – 21u : "L'Ame des Poètes", spektakel in "Café de la Rue". (Kolomstraat 30. Inl. en reservatie : cf. 22/4 – 21u.

24/6 en 25/6 – Namiddag : Marionettenfestival in het Marie-Josépark. Inl. : 02/412.36.19 (Jeugddienst).

NB : Voor meer informatie : www.molenbeek.be/agenda

BELANGRIJKE BERICHTEN

AUTOLOZE ZONDAG 2006 zal plaatsvinden op zondag 17 september. In 2006 krijgt u opnieuw de gelegenheid om uw straat, wijk, gemeente of stad op een andere manier te leren kennen.
De gemeente lanceert een projectoproep aan de inwoners en verenigingen. Wenst u van Molenbeek een gemeente te maken die "anders mobiel" is ? Uw ideeën en voorstellen (bv. barbecues, spelen, rondleidingen...) zijn welkom ! Inschrijvingsformulier beschikbaar bij de dienst Mobiliteit (02/412.37.46) en op de gemeentelijke **Website : www.molenbeek.be**
Uiterste datum voor de indiening van de inschrijvingen : 12 mei 2006.

AGENDA

Liste du Bourgmestre / Lijst van de Burgemeester

Un toit pour tous

Le coût du logement a un impact important sur le budget des ménages à moyens et faibles revenus. Selon une enquête récente de la Ministre régionale du Logement, Madame DUPUIS, le loyer mensuel moyen à Bruxelles varie entre 400 et 450 €. Le dernier Rapport sur la pauvreté indique que le coût trop élevé du logement est l'une des principales préoccupations auxquelles nous avons à faire face.

Le Gouvernement fédéral collabore avec les pouvoirs régionaux et communaux afin de trouver les solutions aux problèmes de pauvreté et, par conséquent, de logement. Il devient urgent de trouver un moyen pour freiner l'augmentation du prix des loyers. A ce propos, nous nous réjouissons de la proposition du blocage des loyers de la Vice- Première Ministre, Madame ONKELINX. Le Fédéral accorde également aux communes des subsides pour la réalisation de projets de logement afin d'améliorer l'offre d'habitat social et faire face à la demande croissante.

Les initiatives se multiplient : élargissement et rénovation du parc immobilier social, élaboration de projets de cohésion sociale et rénovation de quartiers. Pour faciliter l'accès au logement, différentes formules sont mises en œuvre par le Fonds du Logement comme les prêts hypothécaires à taux réduits, l'aide pour la constitution de garantie locative et la location de logement à caractère social.

Notre commune collabore avec la SDRB qui crée des logements destinés à être acquis par des personnes ou ménages à revenus moyens. L'adoption, en juillet 2003, du nouveau Code bruxellois du logement constituait une phase fondamentale dans la mise en œuvre de politiques adéquates face à la crise du logement et à la lutte contre l'insalubrité, les marchands de sommeil et l'inoccupation. A Molenbeek, notre Majorité y est très attentive !

Notre commune œuvre via notamment des contrats de quartiers à favoriser le développement des zones concernées pour les rendre plus attractives et les transformer en lieux de rencontres et de cohésion sociale. Elle met toute son énergie pour élargir l'offre d'un logement social convenable tout en favorisant l'investissement du secteur privé. De 2001 à 2005, notre commune compte un accroissement de 2500 logements dans le parc immobilier local.

En outre, notre Majorité défend l'idée d'une mixité sociale qui reste un défi majeur. Une attention particulière doit être également accordée aux familles nombreuses, aux personnes âgées, aux personnes handicapées via notamment des appartements appropriés aux personnes à mobilité réduite.

Le logement reste une dimension importante sur laquelle il faut travailler pour offrir à chaque habitant un cadre de vie décent et reposant. Une véritable politique sociale est indispensable, en matière d'accès, de coût et de qualité du logement. Il ne s'agit pas d'alléger le coût du logement pour les plus pauvres, mais aussi de réduire l'ensemble des inégalités qui existent en la matière.

Talbia BELHOUARI
Chef de Groupe de la Liste du Bourgmestre

Een dak voor iedereen

De kosten van de huisvesting hebben een belangrijk effect op het budget van de huishoudens met gemiddelde en geringe inkomsten. Volgens een recent onderzoek van de regionale Minister van de Huisvesting, Mevrouw DUPUIS, variëert de gemiddelde maandelijkse huurprijs in Brussel tussen 400 en 450€. Volgens het laatste federale verslag over armoede zijn de te hoge kosten van de huisvesting één van de voornaamste problemen waaraan we het hoofd moeten bieden.

De federale Regering werkt met de regionale en gemeentelijke instanties samen teneinde de oplossingen tot de problemen van armoede en, bijgevolg, van huisvesting te vinden. Het is dringend om een middel te vinden om de verhoging van de huurprijzen te remmen. In dit verband verheugen wij ons over het voorstel van de blokkade van de huurprijzen van de Vice-Premier Minister, Mevrouw ONKELINX. De federale Regering kent de gemeenten eveneens subsidies voor de implementatie van huisvestingsprojecten toe teneinde het aanbod van sociale woningen te verbeteren en de toenemende aanvraag het hoofd te bieden.

De initiatieven vermenigvuldigen zich : uitbreiding en renovatie van het sociale onroerende park, uitwerking van projecten van sociale cohesie en renovatie van wijken. Om de toegang tot de huisvesting te vergemakkelijken, worden verschillende formules door het Huisvestingfonds voorgesteld, zoals b.v. hypothecaire leningen met verlaagde rentevoet, hulp voor de samenstelling van de huurwaarborg en het verhuren van sociale woningen.

Samen met SDRB (La Société de Logement de la Région Bruxelloise) helpt onze gemeente de gezinnen met gemiddelde inkomsten aan een degelijke woning. De goedkeuring, in juli 2003, van de nieuwe huisvestingscode van Brussel-Hoofdstad vormde een fundamentele fase in de ontwikkeling van adequate beleidsmaatregelen tegenover de woningsnood en in de bestrijding van de ongezondheid, de huisjesmelkers en de lege huizen. In Molenbeek, is onze Meerderheid zeer voor oplettend ervoor !

Onze gemeente wil wijkcontracten om de betrokken zones aantrekkelijker te maken en ze in samenkomstoorden om te zetten, d.w.z. om de sociale cohesie te bevorderen. Zij zet heel haar energie om het aanbod aan geschikte sociale huisvesting erg uit te breiden door de investering van de privé sector aan te moedigen. Onze gemeente telt een groei van 2500 huisvestingen in het plaatselijke onroerende park.

Voorts verdedigt onze Meerderheid het idee van een sociale pluraliteit, die een belangrijke uitdaging blijft. Bijzondere aandacht moet eveneens aan de grote gezinnen en aan de bejaarden geschonken worden. De mindervaliden moeten enn aangepast appartement kunnen toebedeeld worden.

De huisvesting blijft een belangrijke dimensie van een decent en rustgevend leefklimaat. Een echt sociaal beleid is absoluut noodzakelijk inzake betaalbaar wonen, tot kosten en kwaliteit van de huisvesting. Het gaat hier niet om de kosten van de huisvesting voor de armsten te verlichten, maar ook om het geheel van de ongelijkheden op dit gebied te verminderen.

Talbia BELHOUARI
Fractieleidster van De LB

Ecolo/Groen

Ecolo met le logement dans tous ses états

Le logement, c'est aussi une question communale ! Myriam Hilgers, échevine Ecolo de l'Urbanisme et de l'Hygiène l'a bien compris. Par ses différentes actions, de nouvelles habitations sortent de terre, la lutte contre les logements insalubres et les marchands de sommeil s'organise et des quartiers entiers retrouvent une meilleure santé.
En imposant, par des charges d'urbanismes, la création de logements lors de la construction de nouveaux bureaux, de nombreux logements sont sur le point d'être achevés sur le boulevard Léopold II. Une centaine d'autres sera prochainement construit sur le Quai de l'Industrie.
La lutte contre les marchands de sommeil et les logements insalubres est en marche. Eviter le morcellement d'une maison pour mettre en location de petits espaces à grands prix, coordonner les différents acteurs de terrain par la création d'une cellule logement au sein de l'administration communale (associations, CPAS, police, services communaux, société de logements,...) sont autant d'actions qui visent à lutter contre l'exploitation de la détresse humaine.
Enfin, de nombreux habitants ont pu vivre la transformation salutaire de leur quartier. Grâce à la mise sur pied de la cellule garage, initiée par notre échevine, les quartiers Heyvaert et Maritime commencent à respirer. De nombreux garages et commerces de voitures se sont vus rappeler le respect des normes environnementales et urbanistiques. Cette action a fortement diminué les nuisances sur la vie de ces quartiers. Tout bénéfice pour les habitants.
2000-2006 : le temps de l'action politique Ecolo au sein de cette majorité communale. Le temps aussi d'une réponse écologique et humaine à des questions d'actualité pour inscrire notre commune sur la voie du développement urbain durable... Pour tous les habitants !

Vincent Lamote
Chef de groupe Ecolo

Ecolo werkt aan huisvesting

Huisvesting is ook een gemeentelijke bevoegdheid ! Myriam Hilgers, Ecoloschepen bevoegd voor Stedenbouw en Hygiëne, heeft dit goed begrepen. Door haar beleid werden er heel wat nieuwe woningen gebouwd, is de strijd tegen de ongezonde woningen en de huisjesmelkers beter georganiseerd en bevinden zich vandaag heel wat wijken in een betere gezondheid.

Via de stedebouwkundige lasten eiste ze de creatie van woningen als voorwaarde voor de bouw van nieuwe kantoorgebouwen. Hierdoor worden er nu heel wat nieuwe woningen afgewerkt op de Leopold II-laan en worden er binnenkort een 100-tal andere neergezet op de Industriekaai.
De strijd tegen de huisjesmelkers en tegen ongezonde en verwaarloosde woningen is sterk opgevoerd. Het opdelen van woningen om voor verschillende kleine ruimten een grote prijs te kunnen vragen wordt tegengegaan en een Cel Huisvesting is opgericht binnen de gemeentelijke administratie om de acties van de verschillende partners op het terrein (organisaties, OCMW, politie, gemeentelijke diensten, huisvestingsmaatschappijen, enz.) op elkaar af te stemmen.
Heel wat bewoners hebben de laatste jaren hun wijk positief zien veranderen. De Cel Garages, opgericht door onze schepen, zorgt ervoor dat de Heyvaertwijk en de Maritiemwijk stilaan terug beginnen ademen. Heel wat garages en autohandels werden de afgelopen jaren gewezen op de geldende milieunormen en de stedenbouwkundige regels. De overlast voor de bewoners is hierdoor sterk gedaald.

Sinds 2000 nam Ecolo voor de eerste keer deel aan de politieke meerderheid in Molenbeek. Tijdens deze periode hebben we geprobeerd om ecologische en menselijke oplossingen te vinden voor actuele problemen. Met als doel onze gemeente op de weg te zetten van een duurzaam stedelijk ontwikkelingsproject... in het voordeel van alle inwoners !

Vincent Lamote
ECOLO-fractieleider

MR/VLD

Le logement à Molenbeek-Saint-Jean ? Vers d'autres alternatives

Nombre de citoyens se rappelleront que le groupe MR-VLD à Molenbeek a mené un travail d'opposition par rapport à la construction de nouveaux logements à caractère social en plusieurs endroits de notre commune, à savoir à l'angle du Bld Mettewie et de la rue du Scheutbos et à l'angle des rues C. Requette, J. Lemaire et E. Candries.

Outre l'opacité dans laquelle ils furent menés, l'absence de concertation et d'information des citoyens molenbeekois en la matière ou la mauvaise qualité urbanistique des projets de logements envisagés, nous avons vivement contesté la simple perspective de nouveaux logements sociaux en notre commune.

Notre position à cet égard est très claire : nous ne voulons pas de nouveaux logements sociaux à Molenbeek tant que la rénovation et la restauration des logements sociaux et moyens n'auront pas été finalisées et tant que les moyens mis en place pour ce faire par la SDRB, la SLRB ou le fonds du Logement n'auront pas été sollicités à leur juste valeur pour revitaliser les quartiers en difficulté.

Nous refusons donc de focaliser la politique de logement sur la seule construction de logements sociaux pour résoudre la crise du logement qui sévit en notre commune et en notre Région.

Nous souhaitons explorer d'autres mesures pour faire en sorte qu'un maximum de citoyens aient accès à un logement décent, à savoir :

- **mettre davantage l'accent sur la rénovation et la restauration de logements anciens ou inoccupés** en axant prioritairement les investissements sur leur remise à neuf et en luttant contre l'insalubrité d'immeubles exploités par des marchands de sommeil.
- **réaffecter les logements situés au-dessus des commerces** et ce, avec l'accord des commerçants et moyennant l'octroi d'une prime en dédommagement des frais et aménagements occasionnés.
- **encourager et faciliter l'accès à la propriété :**
  - en promouvant le recours au **Fonds du Logement** qui consent à des prêts pour la construction, l'aménagement, la rénovation et l'achat de biens immeubles et à des ventes de terrains à un prix fort avantageux.
  - en réduisant les **additionnels du précompte immobilier,** ce que nous préconisons depuis des années pour faire diminuer les prix du loyer ;
  - en promouvant le **système de la location-vente** qui permet au locataire, en payant un loyer quelque peu augmenté, d'acheter à terme le logement ou de le revendre pour le prix qu'il y a investi.
- **créer et promouvoir des logements destinés aux revenus moyens, pour limiter le départ des citoyens aux capacités contributives :**
  - en octroyant un subside pour payer le loyer (allocation-loyer) aux familles de travailleurs à faibles revenus, monoparentales et aux jeunes couples et non plus seulement aux seuls allocataires du CPAS.
  - en maintenant le caractère résidentiel de quartiers reconnus comme tels et pour lesquels les habitants supportent un cadastre élevé.
- **encourager et soutenir les agences immobilières sociales (AIS)** qui offre, aux propriétaires, la garantie de percevoir le loyer et de préserver son bien en l'état initial et, aux locataires, la possibilité de bénéficier d'un accompagnement social et de trouver un logement salubre dont le loyer est compatible avec leurs revenus.

Françoise Schepmans
Chef de groupe MR-VLD

Naar een degelijke woonpolitiek in Molenbeek

Als spreekbuis van de bewoners nam de VLD-MR-groep haar taak op in het verzet tegen de inplanting van sociale woningblokken aan de Mettewielaan en de hoek van de C. Requettestraat, J. Lemairestraat en E. Cabdriesstraat.

Niemand wil sociale woningen van het gemeentelijke type naast zijn deur. De bestaande sociale woningen van Molenbeek zijn zo slecht en asociaal dat het angstzweet van de bewoners uitbreekt alleen al bij de naam sociale woningen. Onze gemeente kan de bestaande sociale woningen niet onderhouden en berust in een gettobeleid terzake. De VLD-MR-groep wil dat de gemeente goede woningen bouwt waar iedereen kan wonen en er geen klassenscheiding bestaat. Wij willen de nadruk leggen op volgende punten :

op de vernieuwing van de oude sociale woningen de strijd tegen huisjesmelkers woningen boven de handelszaken herbruiken door de ingang langs achter te organiseren het verwerven van een eigen woning vereenvoudigen en aanmoedigen bouwen en promoten van degelijke middenklasse woningen en ze verhuren aan sociale tarieven en zo aan een opbouwende gemeenschap kansen te geven en te beletten dat deze naar de rand emigreert aanmoedigen van sociale verhuurkantoren die bestaande appartementen afhuren en ze doorverhuren aan sociale tarieven. Hierbij wordt onderhoud, vernieuwing en huur aan de eigenaar verzekerd door het kantoor. Bij elk nieuwbouwappartementsgebouw 15 % van de woningen voorbehouden voor sociale huisvesting waardoor gettovorming vermeden wordt

Deze maatregelen dienen zo vlug mogelijk onderzocht te worden zodat zoveel mogelijk bewoners een degelijke huisvesting kunnen betrekken.

Jan Gypers
Gemeenteraadslid VLD

LA PAGE DES MOLENBEEKOIS

DE BLADZIJDE VAN DE MOLENBEKENAREN





1 27/1/2006: Wedstrijd “Wat betekent België voor mij?” met de gemeentelijke scholen en de oud-strijders

2 24/02/2006: Carnavalstoet door Ecole 5 “Chouette” (Hertogin van Brabantplaats)

3 8/2/2006: Proficiat aan de h. Albert Paternoster met zijn 101ste verjaardag

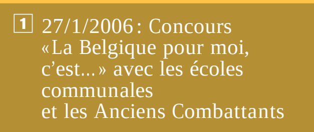
4 20/2/2006: Proficiat aan Mevr. Ackermans met haar 102de verjaardag

5 15/01/2005: Wijkfeest “Maritiem” in “Thurn & Taxis”

6 5/3/2006: Tien jaar “Télévie” in Molenbeek

7 19/12/2005: Sociaal restaurant “Les uns et les autres” (Léopold II-laan 50) bestaat 1 jaar

8 18/1/2006: “Thé dansant” in de Sippelberg – Nederlandstalige cultuur



1 27/1/2006: Concours «La Belgique pour moi, c’est...» avec les écoles communales et les Anciens Combattants

2 24/02/2006 : Défilé du Carnaval par l'Ecole 5 « Chouette » (Place de la Duchesse)

3 8/2/2006: Félicitations à M. Albert Paternoster pour ses 101 ans

4 20/2/2006: Bravo à Mme Ackermans pour son 102ème anniversaire

5 15/01/2005: Fête de quartier «Maritime» à Tour & Taxis

6 5/3/2006: 10 ans de Télévie à Molenbeek

7 19/12/2005: Le restaurant social «Les uns et les autres» (bld Léopold II, 50) a 1 an

8 18/1/2006: Thé dansant au Sippelberg – Culture néerlandophone







